Sony Ericsson

Mobile Phone *Z600*

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Sony Ericsson

GSM 900/1800/1900

Este manual ha sido publicado por Sony Ericsson AB, sin que se proporcione ningún tipo de garantía.
Sony Ericsson Mobile Communications AB se reserva el derecho a realizar cambios o mejoras sin previo aviso en cualquiera de los productos descritos en este manual.
No obstante, estos cambios se incorporarán en las nuevas ediciones de este manual.

Reservados todos los derechos.

**© Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2003**

Número de publicación: 3-255-627-63(1)

### Nota:

Algunas redes no admiten todos los servicios descritos en este manual. Esto también se aplica a los números de emergencia internacionales GSM (por ejemplo, 112).

Antes de utilizar el teléfono móvil, lea los capítulos Directrices sobre uso seguro y efectivo (➡ **116 Utilización eficiente y segura**) y Garantía limitada (➡ **120 Garantía limitada**).

La introducción de texto T9™ es una marca registrada de Tegic Communications Inc. y el software de escritura de texto T9™ se proporciona bajo licencia de Tegic Communications Inc.

Bluetooth™ es una marca comercial propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Java™ y todas las marcas y logotipos basados en Java™, incluido el logotipo de la taza de café, son marcas comerciales o registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y otros países.

Consumo de energía del cargador durante el modo de espera: por debajo de 0,3 Watios
En los armarios no se usa pirorretardante halogenado.
En las partes principales de las placas de conexión impresas no se usa pirorretardante halogenado.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Información sobre el Z600

*Información de referencia del teléfono*

Anote los números de identificación del teléfono y de la tarjeta SIM para futuras referencias. Esta información le servirá de ayuda si tiene que realizar alguna consulta al distribuidor, fabricante u operador de red o proveedor. En caso de pérdida o robo del teléfono o de la tarjeta SIM, póngase inmediatamente en contacto con su operador o proveedor de servicios para evitar el uso fraudulento.

Número del teléfono móvil:

_____

Número de Atención al cliente del operador:

_____

Número de la tarjeta SIM:
(Impreso en la tarjeta SIM)

_____

Número de identificación del teléfono (IMEI):
(Impreso en la etiqueta situada debajo de la batería)

_____


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Acerca de este manual

*Apartados del manual, explicación de los iconos*

## Apartados del manual

Este manual contiene los siguientes apartados:

- Información sobre el teléfono Z600.
- Procedimientos iniciales: primeros pasos con el Z600.
- Operaciones básicas funciones básicas del Z600.
- Funcionamiento del menú: cómo se utilizan las opciones del menú.
- Apéndice: información adicional.

Tenga en cuenta que en la pantalla que se muestra en este manual pueden existir pequeñas diferencias de fuente y/o de color con respecto a la pantalla real.

## Significado de los iconos

(Sólo con fines informativos.)

| Iconos | Significado |
|---|---|
| | Importante |
| | Notas |
| | Si desea obtener más información, póngase en contacto con su proveedor u operador de red. |
| ► | Utilice la tecla de navegación/ programable para seleccionar |
| ➡ **xx** | Consulte también la página xx |
| | Pulse el centro de la tecla de navegación. |
| | Pulse la tecla de navegación hacia abajo. |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Contenido

Información sobre el Z600 . . . . . 4
Información de referencia del teléfono

Acerca de este manual . . . . . 5
Apartados del manual, explicación de los iconos

## Z600

Composición del kit . . . . . 9
Qué contiene el kit

Carcasas y correa de mano . . . . . 10
Cómo colocar las carcasas y la correa de mano

Referencia rápida . . . . . 11
Descripción del teléfono y sus funciones

Funciones básicas . . . . . 12
Funciones de las teclas, segunda pantalla, descripción general de menús

## Procedimientos iniciales

Tarjeta SIM y batería . . . . . 16
Información sobre la tarjeta SIM y la batería

Utilización del Z600 . . . . . 19
Primeros pasos en el uso del teléfono

## Operaciones básicas

Realización de llamadas (Cómo se guardan los contactos) . . . . . 21
Utilización de la agenda, la marcación por voz y la marcación rápida

Recepción de llamadas . . . . . 25
Recepción, respuesta y finalización de llamadas

Durante una llamada . . . . . 27
Opciones de llamada

Control de voz . . . . . 31
Utilización de los comandos de voz



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

Introducción de texto . . . . . 32
Introducción de texto estándar y con T9

## Funciones del menú

Agenda . . . . . 35
Menú Agenda, comandos de voz

Mensajería . . . . . 43
Chat, mensajes de texto, mensajes multimedia, correo electrónico, etc.

Menú personal . . . . . 58
Cómo crear su propio menú personal.

Llamadas . . . . . 59
Opciones de llamada (configuración de las condiciones de llamada).

Cámara . . . . . 66
Utilización de la cámara integrada

Multimedia . . . . . 69
Selección, composición y grabación de sonidos e imágenes

Conectar . . . . . 73
WAP, Bluetooth, sincronización, etc.

Enlace directo al operador . . . . . 91
Acceso a los enlaces directos definidos por el operador

Servicios de Internet . . . . . 91
Acceso a una página Web en línea

Ajustes . . . . . 92
Personalización de los ajustes del teléfono

Organizador . . . . . 99
Calendario, Notas, Alarmas, Temporizador, Cronómetro, Calculadora y Código memo

Entretenimiento . . . . . 106
Juegos y descarga de una aplicación

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Apéndice

Solución de problemas . . . . . 108
Seguridad . . . . . 111
PIN, PIN2 y bloqueos de la tarjeta SIM y del teléfono

Glosario de iconos . . . . . 113
Iconos que pueden aparecer en la pantalla.

Utilización eficiente y segura . . . . . 116
Lea esta información antes de comenzar a utilizar el teléfono móvil.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

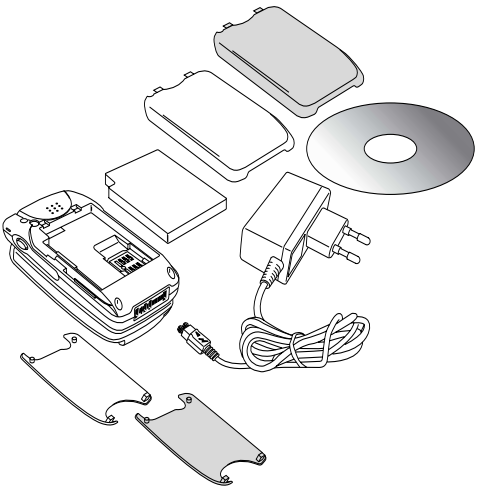
# Z600

## Composición del kit

*Qué contiene el kit*

El kit contiene un teléfono móvil, una batería estándar, dos conjuntos de carcasas intercambiables, un cargador, un CD y este manual de instrucciones. Si falta alguna de estas piezas, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

El tipo de enchufe varía de un país a otro.



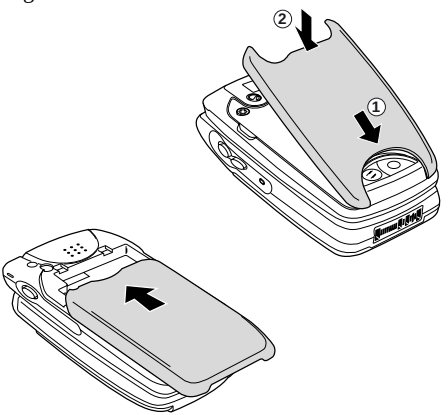
This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Carcasas y correa de mano

*Cómo colocar las carcasas y la correa de mano*

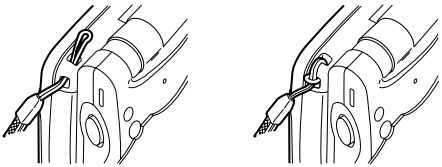
## Carcasa intercambiable

El Z600 se suministra con carcasas de dos colores distintos. Sitúe la carcasa en el teléfono según se muestra a continuación.




## Correa de mano

Enganche la correa de mano al teléfono según se muestra a continuación.



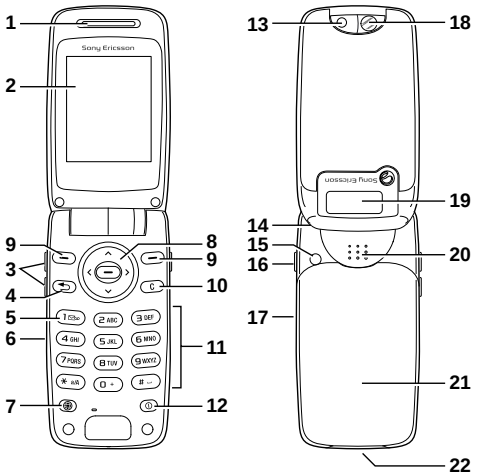
La correa de mano no se incluye en su kit.



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Referencia rápida

*Descripción del teléfono y sus funciones*




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Auricular | 12 | Tecla de encendido/ apagado |
| 2 | Pantalla | 13 | Cámara |
| 3 | Teclas de volumen | 14 | Orificio de la correa |
| 4 | Tecla Volver | 15 | Conexión de antena exterior |
| 5 | Tecla de buzón de voz | 16 | Tecla Cámara |
| 6 | Indicador de carga/ de red | 17 | Puerto de infrarrojos |
| 7 | Tecla de Operador | 18 | Espejo |
| 8 | Tecla de navegación | 19 | Segunda pantalla |
| 9 | Teclas programables | 20 | Altavoz |
| 10 | Tecla Borrar | 21 | Tapa de la batería |
| 11 | Teclado (teclas alfanuméricas) | 22 | Conexión |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Funciones básicas

*Funciones de las teclas, segunda pantalla, descripción general de menús*

## Funciones de las teclas

| | | |
|---|---|---|
| | Encender/ apagar | Enciende o apaga el teléfono. |
| | Tecla programable | Selecciona la opción que aparece en la pantalla. |
| | Volver | Sale del menú. |
| | Operador | Accede a un enlace directo del operador |
| C | Borrar | Borra elementos de una lista. Borra el texto o los dígitos que hay delante del cursor. Manteniéndola pulsada activa/desactiva las melodías (durante las llamadas) u otros sonidos. |
| 1 | Buzón de voz | Manténgala pulsada para acceder al buzón de voz. ➡ **50 Llam. buzón voz** |
| | Cámara | Activa la función Cámara. Hace una foto. |
| +, - | Volumen | Ajusta el volumen. |



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Teclas de navegación

| | | |
|---|---|---|
| | Pulsación en el centro | Abre el Menú principal en el modo de espera.<br>Seleccione una opción. |
| | Pulsación a la derecha | Abre el Menú principal en el modo de espera.<br>Se desplaza por los menús, la lista y los textos. |
| | Pulsación a la izquierda | En el modo de espera, proporciona acceso a los mensajes de texto (Escribir nuevo).<br>Se desplaza por los menús, la lista y los textos. |
| | Pulsación hacia arriba | En el modo de espera, proporciona acceso a la opción Servicios de Internet.<br>Se desplaza por los menús, la lista y los textos. |
| | Pulsación hacia abajo | En el modo de espera, proporciona acceso a la agenda.<br>Se desplaza por los menús, la lista y los textos. |

## Segunda pantalla

El Z600 dispone de una segunda pantalla que le permite ver determinada información (por ejemplo, la fecha, el estado de la batería, la indicación de mensajes) sin tener que abrir la tapa del teléfono. La pantalla se desactiva cuando se abre la tapa del teléfono.

### Funciones de las teclas de la segunda pantalla

| Tecla | Modo | Significado |
|---|---|---|
| | En espera | Activa la luz de fondo.<br>Si se pulsa dos veces, pasa de un elemento de estado del teléfono a otro. |
| | Evento | Activa la luz de fondo.<br>Si se pulsa dos veces rechaza la pantalla o vuelve al modo de espera. |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| | | |
|---|---|---|
| + - | Inactivo | Activa la luz de fondo.<br>Pasa a la pantalla en espera o evento. |
| + - | Llamada entrante | Desactiva el timbre.<br>Si se pulsa rápidamente dos veces seguidas, se rechaza la llamada. |
| Mantenga pulsada la tecla + - | En espera<br>Evento<br>Inactivo | Activa la luz de fondo. |

## Información y textos de ayuda

El teléfono facilita más información, explicaciones y sugerencias sobre algunos menús y funciones. Seleccione el menú o la función y pulse Info..

## Opción Otras

Si pulsa Otras, se muestra una lista de opciones. Las opciones de la lista varían en función del menú en que se encuentre.

Si pulsa Otras en modo de espera, puede acceder a las opciones siguientes: Activar silencio, Activar Bluetooth, Activar IR, Mandar nota, Estado.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Descripción general de menús

Pulse ⊛ para acceder al Menú principal desde el modo de espera y mueva la tecla de navegación para desplazarse por las opciones del menú.
Algunos menús dependen de la red y del operador.

(* Sólo disponible durante las llamadas.)

1 Enlace directo del operador

2 Servicios de Internet

3 Menú personal
Enviar nuevo
Volumen timbre
Seleccionar perfil
Mis números
Edit. menú personal

4 Cámara

5 Mensajes
SMS
Imagen
Llam. buzón voz
Correo electr.
Chat
WAP push
Info. de área
Opciones

6 Entretenimiento
Juegos y otros
Otros juegos

7 Multimedia
Mis imágenes
Enlaces a imágenes
Mis sonidos
Enlaces a sonidos
Temas
Enlaces a temas
Dibujar imagen
Compositor
Grabar sonido

8 Agenda
Llamar contacto
Buscar y enviar*
Añadir contacto
Admin. contacto
Imágenes
Timbres personales
Comandos voz
Núm. especiales
Avanzados
Opciones

9 Llamadas
Llamadas perdidas
Lista llamadas
Desviar llamadas
Admin. llamadas
Tiempo y coste
Próxima llamada
Opciones

10 Conectar
Servicios online
Bluetooth
Puerto IR
Opciones WAP
Sincronización
Redes GSM
Comunicación datos
Accesorios

11 Organizador
Calendario
Notas
Alarmas
Temporizador
Cronómetro
Calculadora
Código memo

12 Ajustes
Sonidos y alertas
Pantalla
Perfiles
Idioma
Hora y fecha
Control de voz
Bloqueos
Manos libres
Restab. maestro

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Procedimientos iniciales

## Tarjeta SIM y batería

*Información sobre la tarjeta SIM y la batería*

### Tarjeta SIM

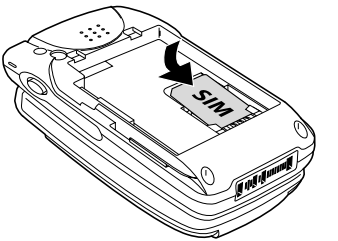
La tarjeta SIM (Módulo de identificación del abonado) contiene un chip con los ajustes de servicio y los números de teléfono. Igual que una tarjeta de crédito, debe guardarla en lugar seguro y tratarla con precaución. No la doble, evite que se raye y no la exponga a la humedad. Evite la electricidad estática. Para no dañar la memoria de la tarjeta SIM, apague siempre el teléfono antes de extraerla o insertarla.

Cuando inserta una tarjeta SIM nueva, el teléfono le solicita que seleccione si desea copiar el contenido de la tarjeta SIM en la memoria del teléfono ➡ **35 Agenda**.

*Inserción de la tarjeta SIM*

1 Extraiga la tapa y la batería.

2 Inserte la tarjeta SIM en el soporte.




3 Vuelva a colocar la batería y la tapa.

*Extraer la tarjeta SIM:*
Siga los pasos 1 a 3 anteriores y extraiga la tarjeta SIM en el paso 2.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Batería

Utilice sólo el cargador y la batería específicos del Z600 de Sony Ericsson. La batería que se suministra no está totalmente cargada.

La barra de estado del icono de la batería de la pantalla y el indicador de carga (en rojo) muestran el estado de la carga.

La carga (5 °C - 45 °C) se habrá realizado completamente cuando aparezca el icono .

La carga completa puede tardar hasta tres horas, pero este tiempo puede variar según las condiciones (por ejemplo, que el teléfono esté encendido o que la temperatura esté fuera del margen de funcionamiento).

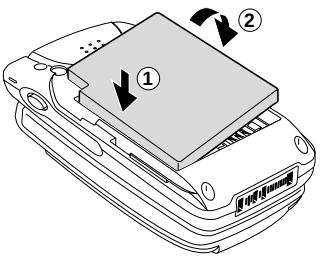
Si la batería está totalmente agotada, puede transcurrir algún tiempo antes de que aparezca el icono en la pantalla mientras se carga.

Como medida de ahorro de energía, desenchufe el cargador de la toma de corriente y del teléfono cuando finalice la carga.

Si se expone a altas temperaturas, la batería puede dilatarse ligeramente. Esto no afecta a su salud ni a su seguridad y la batería volverá a su tamaño original en cuanto se exponga de nuevo a temperaturas más bajas.

*Insertar la batería:*

1. Retire la tapa de la batería deslizándola hacia abajo.
2. Alinee los polos de la batería con los del teléfono y presione la batería hacia abajo.
3. Alinee las pestañas laterales de la tapa con las ranuras del teléfono y deslice la tapa hacia atrás hasta que se oiga un chasquido y quede fija.




This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

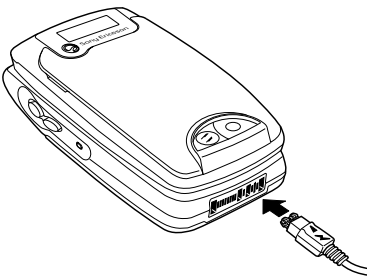
*Cómo extraer la batería*
En primer lugar, apague el teléfono y espere hasta que la pantalla quede en blanco. Extraiga la tapa y, a continuación, la batería.

Si inserta una batería nueva, deberá volver a ajustar la hora del reloj.

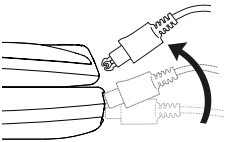
*Cargar la batería:*

1 Enchufe el cargador a la toma de corriente.

2 Conecte el otro extremo del cargador en la parte inferior (toma) del teléfono.



Para desconectar el cargador del teléfono:



## Tiempo de uso

Cuando la batería está prácticamente agotada, aparece ▭ y se escucha un pitido que indica que queda aproximadamente un minuto de conversación; no obstante, si la opción Activar silencio está activada, no habrá tono.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Utilización del Z600

*Primeros pasos en el uso del teléfono*

*Encender el teléfono:*
Para encender o apagar el teléfono, mantenga pulsada la tecla ⓪. (La primera vez que se enciende el teléfono, tarda unos 40 segundos en comenzar a funcionar.)

*Introducir PIN:*
Escriba el PIN (Número de identificación personal) mediante las teclas numéricas (el PIN aparece oculto en pantalla como ****) y pulse Aceptar o (# ⌴) para confirmar.
➡ **111 PIN (Número de identificación personal)**.

## Conexión a la red

Cuando se ha introducido el PIN correcto, el teléfono busca una red GSM disponible. La búsqueda de la red se efectúa de forma automática y puede durar unos segundos. (Para seleccionar la red de forma manual ➡ **87 Redes GSM**.)
Podrá realizar y recibir llamadas cuando aparezca en pantalla el nombre del operador de red y el icono de nivel de la señal y el indicador de red (en verde) parpadee.

Los iconos siguientes indican el nivel de la señal de red recibida. Si la señal es demasiado débil, es posible que se pierda el servicio.

| Señal fuerte | Señal débil | La red no está disponible |
|---|---|---|

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Si no puede conseguir el servicio

Si no puede conseguir el servicio de la red, la causa más probable es que la potencia de recepción sea demasiado débil. Desplácese a una posición más elevada, cerca de una ventana o a un espacio abierto y compruebe que no hay nada que estorbe el área de la antena interna (carcasa).

## Itinerancia

Si está fuera de la cobertura de su operador de red ”local”, especialmente si se encuentra en el extranjero, puede que se seleccione automáticamente otro operador de red en función de los acuerdos de nivel de señal e itinerancia con otros operadores de red ➡ **87 Redes GSM**.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Operaciones básicas

## Realización de llamadas (Cómo se guardan los contactos)

*Utilización de la agenda, la marcación por voz y la marcación rápida*

### *Marcar un número:*

1 Marque el número completo al que desea llamar (incluyendo el prefijo, aunque llame a un teléfono local). Si se trata de una llamada internacional, mantenga pulsado (0 +) hasta que aparezca +. Introduzca el código del país seguido del prefijo y del número.

2 Pulse (C) si desea corregir algún error.

3 Pulse Llamar para marcar el número que aparece o

4 ► Otras ► Añadir número para guardar el número en la agenda.
Seleccione Nuevo contacto para crear una nueva entrada entre los contactos o Añadir a antiguo para guardar el número en un contacto existente.

Puede ocultar o mostrar su número de teléfono cuando realice una llamada ➡ **65 Próxima llamada**.

Rellamada automática: Si falla la conexión, aparecerá el mensaje ¿Reintentar?. Pulse Sí para activar la opción de rellamada automática (no disponible para llamadas de fax y de datos). El teléfono remarca el número automáticamente (un máximo de 10 veces) hasta que se establece la conexión, se pulsa una tecla o recibe una llamada entrante. Escuchará un tono cuando se establezca la conexión.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Seleccionar una entrada de la agenda:*

1 En el modo de espera, mantenga pulsada una de las teclas alfanuméricas para ir a la primera letra de la tecla y, a continuación, pulse la misma tecla varias veces hasta que llegue a la letra que desea localizar (por ejemplo, para ir a los contactos que empiezan por “L”, mantenga pulsada la tecla 5 JKL para ir a la J y después pulse otras tres veces la tecla 5 JKL hasta llegar a la L).

2 Resalte el contacto al que desea llamar y pulseSelec..

3 Seleccione el número y pulse Llamar.

También puede elegir una entrada de la agenda desde Llamar contacto en el menú Agenda ➡ **36 Llamar contacto**.

Para llamar a un contacto incluido en la tarjeta SIM, ➡ **42 Llamar de SIM**.

## Realización de llamadas de emergencia

El teléfono admite los números de emergencia internacionales 112, 911 y 08. Esto significa que se puede utilizar para realizar una llamada de emergencia en cualquier país, con o sin tarjeta SIM insertada en el aparato (en función de la red), si está dentro de la cobertura de una red GSM.

En algunos países, también pueden existir otros números de emergencia. Por ello, su operador puede almacenar los números de emergencia locales adicionales en la tarjeta SIM.

Para realizar una llamada de emergencia, introduzca un número de emergencia (112, etc.) y pulse Llamar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Marcación por voz

Con la marcación por voz es más fácil marcar las entradas de la agenda. Basta con mantener pulsada la tecla del volumen y decir el nombre de la persona (Etiqueta de voz) por el micrófono. Si tiene varios números de esa persona, diga el tipo de número, por ejemplo "casa". Cuando el teléfono reconoce la etiqueta de voz, marca el número automáticamente transcurridos tres segundos (esos tres segundos le dan tiempo para cancelar la llamada pulsando C o ⮌).

Para poder utilizar esta opción, primero necesita configurar la etiqueta de voz y activar la opción Marcación por voz ➡ **23 Activar la marcación por voz y grabar tipos de números:**, ➡ **23 Crear una entrada de etiqueta de voz:**.

Cuando utilice el auricular Bluetooth o un manos libres, pulse el botón del manos libres para iniciar la marcación por voz. Para activar la Respuesta voz cuando utiliza accesorios ➡ **26 Respuesta de voz**.

*Activar la marcación por voz y grabar tipos de números:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Marcación por voz ► Activado

2 Siga las instrucciones de la pantalla y grabe los tipos de números.

*Crear una entrada de etiqueta de voz:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Marcación por voz ► Editar nombres ► Añadir voz

2 Seleccione un contacto.

3 Siga las instrucciones de la pantalla. Aparecerá un icono al lado de los nombres de contacto que tengan un comando de voz.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Marcación rápida

Puede “marcar rápidamente” el número elegido pulsando la tecla correspondiente y Llamar. (por ejemplo, para llamar al número guardado en la posición 1 de la tarjeta SIM, pulse 1 y Llamar).
Para utilizar la opción de marcación rápida es necesario cambiar la posición de los números guardados en la memoria de la tarjeta SIM ➡ **24 Cambiar la posición de números SIM:**.

Puede asignar hasta 9 teclas: desde 1 hasta 9 WXYZ.

### *Cambiar la posición de números SIM:*

1 ► Agenda ► Avanzados ► Lista posiciones
2 Seleccione el número cuya posición desea cambiar.
3 Seleccione la posición a la que desea mover el número.
4 Pulse Selec. para confirmar.

## Remarcación por voz

Puede utilizar la voz para volver a llamar al último número marcado. Basta con mantener pulsada la tecla de volumen y decir “remarcar” por el micrófono. El comando de voz se reproduce y se remarca el último número al que se llamó.
Para poder utilizar esta opción, primero necesita configurar el comando para remarcar y activar la opción Remarcación por voz ➡ **24 Activar y grabar un comando para remarcar:**.

### *Activar y grabar un comando para remarcar:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Rellamada ► Activado
2 Aparecerán las instrucciones. Pulse la tecla Aceptar
3 Llévese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga “remarcar” u otra palabra. Si la grabación suena de forma correcta, pulse Sí. De lo contrario, pulse No y repita el paso 2.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Recepción de llamadas

*Recepción, respuesta y finalización de llamadas*

Al recibir una llamada, el teléfono suena y en la pantalla aparece el mensaje ¿Contestar?.
Si su suscripción incluye el servicio de identificación de llamadas y se identifica el número de quien llama, aparecerá el número en la pantalla. Si ha guardado el número en la agenda, se mostrarán el nombre y el número en la pantalla. Si ha asignado una imagen al contacto, aparecerá la imagen en la pantalla. Si se trata de un número restringido, la pantalla mostrará Restringido.

## Respuesta y finalización de llamadas

### Cuando el teléfono está abierto

Pulse Sí/No para aceptar o rechazar la llamada.

### Cuando el teléfono está cerrado

Abra el teléfono y pulse Sí o No para aceptar o rechazar la llamada, o limítese a abrir el teléfono para aceptar la llamada si la opción Responder llam. se ha definido como Activado
➡ **62 Responder llam.**

Si no quiere contestar la llamada, pulse No. La llamada se rechazará, quien llama oirá un tono de ocupado (en función de la red) o, si se ha establecido un desvío, la llamada se desviará.
Si no se responde a la llamada, aparecerá en la línea superior de la pantalla.
Pulse Llam. para obtener información sobre la llamada perdida ➡ **59 Lista llamadas**.

En casos excepcionales, el cifrado no funciona en algunas redes y otras personas podrían escuchar su conversación. En ese caso, aparece en la pantalla.

Pulse Fin llam. o cierre la tapa para finalizar una llamada.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Auriculares

Si el auricular está conectado al teléfono, pulse el botón del mismo para contestar la llamada. Vuelva a pulsar el botón del auricular para finalizar la llamada.

## Auriculares Bluetooth

Cuando el auricular Bluetooth este activado, pulse el botón del auricular para aceptar o finalizar una llamada.

## Respuesta de voz

Cuando utilice un manos libres portátil (auricular) o un equipo de manos libres de coche, puede contestar o rechazar una llamada usando su voz. Cuando suene el teléfono, diga “contestar” u “ocupado” para contestar o rechazar una llamada entrante. (Cuando se rechaza una llamada, se desvía al buzón de voz, si está activado, o la persona que llama oye un tono de ocupado.) Para poder utilizar esta opción, primero necesita configurar el comando Respuesta de voz y activar la opción Respuesta de voz ➡ **26 Activar la respuesta de voz y grabar comandos de respuesta de voz:**.

*Activar la respuesta de voz y grabar comandos de respuesta de voz:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Respuesta voz ► Activado

2 Seleccione los accesorios que desee utilizar con la respuesta de voz pulsando Activar seguido de Guardar.

3 Siga los pasos 2 a 3 de ➡ **24 Activar y grabar un comando para remarcar:** y diga “contestar” en el paso 3.

4 Diga “ocupado” u otra palabra y pulse Aceptar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Durante una llamada

*Opciones de llamada*

## Ajuste del volumen del timbre y del altavoz

Durante una llamada, puede utilizar la tecla de volumen para ajustar el volumen del auricular, el altavoz o el timbre (si pulsa ⊕ = sube el volumen, si pulsa ⊖ = baja el volumen). Para cambiar el volumen, el micrófono debe estar activado ➡ **27 Desactivar o activar el micrófono:**.

## Auriculares Bluetooth

Si, durante una llamada, el auricular Bluetooth sale fuera del alcance de la cobertura, se muestra el mensaje Conexión Bluetooth perdida. ¿Recuperar llamada en el teléfono? y se le solicita que seleccione Sí o No para transferir o finalizar la llamada.

También puede transferir el sonido al teléfono o a otro auricular durante la llamada cuando esté utilizando el auricular Bluetooth.

*Transferir sonido:*

1 ⊜ ► Transferir sonido o ► Otras en modo de espera.

2 ► Al teléfono o seleccione otro dispositivo de manos libres.

Para transferir una llamada del teléfono al auricular Bluetooth, pulse el botón del auricular Bluetooth después de haberlo activado.

*Desactivar o activar el micrófono:*

Mantenga pulsado C para activar/desactivar el micrófono.

*Cómo enviar DTMF*

Pulse la tecla alfanumérica (0 + - 9 WXYZ) seguida de * a/A y # ␣ para enviar el tono DTMF. Pulse ⮌ para borrar la pantalla cuando finalice la llamada.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Bloc de notas

Utilice el teléfono como bloc de notas y escriba un número de teléfono durante una llamada. Cuando finalice la llamada, el número que haya escrito aparecerá de nuevo en la pantalla. Pulse Llamar para llamar a ese número o Otras y Añadir número para guardarlo en la agenda.

Cuando utiliza el bloc de notas, la persona con la que está hablando escucha las señales de tono. y seleccione Desactivar tonos para desactiva las señales de tono.

## Menú Llamada en curso

Durante una llamada, pulse o para acceder a las opciones siguientes (algunas de ellas dependen de la red):

- Grabar para grabar la conversación.
- Desactivar tonos/Activar tonos para desactivar o activar los tonos.
- Retener llamada para retener la llamada en curso o la llamada de conferencia.
- Conmutar llam. para alternar entre dos llamadas.
- Desc. llam. act. para finalizar una llamada en curso.
- Recuperar llamada para recuperar una llamada en espera.
- Incorporar llamada para unir llamadas en una llamada de conferencia.
- Transferir llam. para conectar las dos llamadas.
- Eliminar interloc. para mantener una conversación en privado con uno de los interlocutores de la llamada de conferencia


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

y dejar a los demás retenidos. (Seleccione Incorporar llamada para reanudar la llamada de conferencia).

► Descon. todas para finalizar todas las llamadas.

► Desc. interlocut. para desconectar a un interlocutor de la llamada de conferencia.

► Interl. en conf. para ver la identidad de los interlocutores de la llamada de conferencia.

► Llam. para hacer una nueva llamada.

## Llamada retenida

Pulse Espera para retener la llamada en curso o atender dos llamadas al mismo tiempo.

*Una llamada en curso:*

1 

2 ► Menú principal ► Agenda ► Llamar contacto para recuperar un número de la agenda (o utilice el teclado para introducir un número).

3 ► Llamar

Sólo se puede retener una llamada.

Cuando se utiliza el bloc de notas para realizar una segunda llamada, la llamada se retiene automáticamente.

*Una llamada en curso (y/o una llamada retenida) y una llamada en espera*

1 El teléfono le avisa (pitido) de que tiene una llamada en espera y en la pantalla aparecen automáticamente las opciones para la llamada en espera.

2 ► Contestar para responder a la segunda llamada y retener la llamada en curso.
o
► Comunica para indicar a la persona que llama que la línea está ocupada.
o
► Desc. y contestar para responder a la segunda llamada y terminar la llamada en curso.

Para activar o desactivar la opción de llamada en espera ➡ **61 Llamada en espera**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

Si el auricular está conectado al teléfono, pulse el botón del mismo para contestar la llamada en espera. En el caso de que tenga una llamada en curso y otra retenida, alterne entre las dos llamadas pulsando el botón del auricular.

## Gestión de dos llamadas

Cuando tenga dos llamadas, una en curso y otra retenida, puede hacer lo siguiente:

► Alternar para alternar entre las dos llamadas.

(●) y seleccione Transferir llam. para conectar las dos llamadas. Usted se desconectará de ambas.

► Fin llam. para finalizar la llamada en curso y, a continuación, pulse Sí para recuperar la que está en espera o No para finalizar ambas llamadas.

No puede responder a una tercera llamada sin finalizar una de las dos primeras.

## Llamada de conferencia

Es posible mantener una llamada de conferencia que esté compuesta por 5 llamadas y una única llamada retenida o en espera (depende de la red). Es posible que en llamadas en las que participan varias personas se cobren cargos adicionales.

Para crear una llamada de conferencia, primero debe tener una llamada en curso y otra retenida.

*Crear una llamada de conferencia:*

1 (●) ► Incorporar llamada

2 ► Espera para retener la llamada de conferencia.

3 Llame a la siguiente persona que desea incluir en la llamada de conferencia.

4 (●) ► Incorporar llamada

5 Repita los pasos 2 al 4 para incluir más interlocutores.
Seleccione Desc. interlocut. en el paso 4 para desconectar a un interlocutor o pulse Fin llam. para finalizar la llamada de conferencia.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Control de voz

*Utilización de los comandos de voz*

Con el teléfono, puede utilizar la voz para:

- Marcar con la voz ➡ **23 Marcación por voz**.
- Volver a marcar el último número marcado ➡ **24 Remarcación por voz.**
- Contestar y rechazar llamadas ➡ **26 Respuesta de voz.**
- Grabar o escuchar grabaciones de sonidos mediante comandos de voz ➡ **32 Grabaciones de sonidos.**
- Activar el control de voz diciendo una "palabra mágica" ➡ **31 Palabra mágica**.

Se pueden guardar aproximadamente 50 palabras grabadas como comandos de voz en los 40 segundos disponibles. Esto depende de lo que se haya guardado en la memoria (otras funciones). Para modificar los comandos de voz ➡ **96 Editar los comandos de voz:**.

## Palabra mágica

Puede grabar una palabra mágica y utilizarla como comando de voz para activar el acceso de manos libres al control de voz. En lugar de pulsar una tecla de volumen, pronuncie la palabra mágica y, a continuación, diga uno de los comandos de voz grabados. Se recomienda elegir una palabra larga y poco habitual, que se pueda distinguir fácilmente de las conversaciones de fondo.

*Activar y grabar la palabra mágica:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Palabra mágica ► Activado
2 Seleccione perfil y pulse Guardar.
3 Aparecerán las instrucciones. Pulse la tecla Aceptar
4 Acérquese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga el nombre del perfil. Repita los pasos 3 y 4 para grabar comandos de voz para los demás perfiles.

Desactive la palabra mágica cuando ya no necesite un acceso de manos libres completo, para no gastar batería.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Grabaciones de sonidos

Grabar o escuchar grabaciones de sonidos mediante comandos de voz.

*Activar y grabar comandos de grabación:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Grabador sonido ► Activado

2 Aparecerán las instrucciones. Pulse la tecla Aceptar

3 Acérquese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga “grabar” y, a continuación, pulse Sí.

4 Diga “reproducir” y pulse Sí.

Puede escuchar las grabaciones si pulsa la tecla de volumen desde el modo de espera y dice “reproducir” después del tono. Pulse Cancelar cuando desee dejar de escucharlas.

# Introducción de texto

*Introducción de texto estándar y con T9*

## Idiomas de entrada

Antes de comenzar a introducir letras, es necesario seleccionar los idiomas de entrada que desea utilizar al escribir.

*Seleccionar idiomas de entrada:*

1 ► Ajustes ► Idioma ► Entrada

2 para ir al idioma que desea utilizar para introducir letras y pulse o Activar para seleccionar cada idioma que desee.

3 Pulse Guardar para salir del menú.

Al escribir, puede cambiar a uno de los idiomas seleccionados si pulsa Otras y, a continuación, selecciona Idioma entrada.



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Introducción de texto estándar

Pulse la tecla alfanumérica correspondiente varias veces hasta que aparezca el carácter deseado en pantalla (modo de tecleo).

*Ejemplo de introducción estándar de texto (introducción de la letra* s*)*

1 ► Mensajes ► SMS ► Enviar nuevo

2 Pulse 7 PQRS varias veces hasta que aparezca s.

3 Espere para confirmar.

Pulse * a/A para cambiar entre:

Aa letra mayúscula y después volver a minúsculas

A texto en letras mayúsculas

a texto en letras minúsculas

Mantenga pulsado * a/A o pulse Otras y seleccione Modo de entrada seguido de Entrada T9 para activar o desactivar la función T9 ➡ **33 Introducción de texto con T9**.

Pulse C para borrar el carácter o el número situado antes del cursor.

## Introducción de texto con T9

El método de introducción de texto T9 utiliza un diccionario incorporado que reconoce la palabra más utilizada para cada secuencia de pulsaciones de teclas. Sólo tiene que pulsar cada tecla una vez, aunque la letra que desee no sea la primera de la tecla.

*Ejemplo de introducción estándar de texto (introducción de la palabra* Sony*)*

1 ► Mensajes ► SMS ► Enviar nuevo

2 ► Otras ► Modo de entrada ► Entrada T9, o mantenga pulsado * a/A si no aparece T9.

3 Pulse * a/A para cambiar a Aa.

4 Para escribir la palabra Sony, pulse cada una de las teclas siguientes en este orden: 7 PQRS, 6 MNO, 6 MNO, 9 WXYZ.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

5 Cuando termine de escribir la palabra, compruebe en la pantalla de previsualización las posibilidades que se ofrecen para la combinación de teclas que ha escrito.

6 para resaltar Sony. Si la palabra deseada es la primera de la lista, sólo tiene que pulsar Selec. para seleccionarla o pulsar (# ⌴) para introducir un espacio y continuar con la palabra siguiente.

Si no aparece en la lista la palabra que pretende escribir, pulse Otras seguido de Editar palabra y escriba la palabra mediante el método de introducción de texto estándar ➡ **32 Introducción de texto**. Cuando termine, pulse Insertar. La nueva palabra se añadirá automáticamente a la memoria T9 y aparecerá las próximas ocasiones que se utilice el modo T9.

La función T9 no se admite en algunos idiomas.

Cuando utilice la introducción de texto, pulse Otras para abrir las opciones Añadir símbolo, Intro. elemento, Editar palabra (sólo T9), Formato texto, Idioma entrada, Modo de entrada, Otras palabras (sólo T9), Mi lista palabras (sólo T9) y Ayuda.

### *Añadir un símbolo*

Para introducir un símbolo cuando escriba un mensaje, pulse varias veces (1 ✉∞) o (# ⌴) hasta que el símbolo deseado aparezca, o pulse Otras y seleccione Añadir símbolo para añadir un símbolo de la lista.

Para utilizar la función “Puntuación automática”, pulse (1 ✉∞) donde desee incluir un punto, un guión o un apóstrofo. Esta función de T9 insertará automáticamente la puntuación más adecuada.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Funciones del menú

*Seleccione un elemento del menú con la tecla de navegación o la tecla programable*

1 Pulse ⊜ para acceder al Menú principal desde el modo de espera y mueva la tecla de navegación para desplazarse por las opciones del menú.

2 Pulse ⊜ o Selec. para seleccionar una opción del menú.

3 ⮌ para salir de un menú.

Pasados unos minutos de inactividad, el teléfono se establece automáticamente en modo de espera como ajuste predeterminado.

## Agenda

*Menú Agenda, comandos de voz*

Puede guardar la información en la tarjeta SIM y en el teléfono. Dispone de espacio para hasta 510 entradas (con 20 caracteres como máximo para cada nombre y 40 dígitos para cada número). Las entradas guardadas como contactos sólo se guardan en la memoria del teléfono. Para sincronizar la lista de contactos del teléfono con el PDA o PC
➡ **86 Sincronización**.

### Cómo se guardan las entradas en la agenda

➡ **21 Realización de llamadas (Cómo se guardan los contactos)**, ➡ **36 Añadir contacto**.

### Cómo realizar llamadas

➡ **21 Realización de llamadas (Cómo se guardan los contactos)**, ➡ **22 Seleccionar una entrada de la agenda:** o ➡ **36 Llamar contacto**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Llamar contacto

► Agenda ► Llamar contacto

Seleccione esta opción e introduzca una letra utilizando el teclado para recuperar una entrada de la agenda.

### Número predet.

Cada contacto tiene un número de teléfono predeterminado. El primer número de teléfono que se asocia al contacto se convierte automáticamente en el número predeterminado. Si selecciona un contacto determinado de la lista Llamar contacto, se resaltará el número de teléfono predeterminado.

*Definir el número predeterminado:*

1. ► Agenda ► Admin. contacto ► Editar contacto y recupere una entrada de la Agenda.
2. Resalte el nombre y pulse Editar o Otras.
3. ► Número predet.
4. Resalte el número que desea establecer como predeterminado y pulse Selec.

## Buscar y enviar

► Agenda ► Buscar y enviar

Puede buscar y enviar un número (DTMF) durante una llamada. (esta opción sólo está disponible durante una llamada).

Para acceder a la opción Buscar y enviar, pulse ⊛ y seleccione Menú principal seguido de Agenda y, a continuación, pulse Buscar y enviar.

## Añadir contacto

► Agenda ► Añadir contacto

Puede añadir contactos a la agenda.

*Añadir contactos:*

1. ► Agenda ► Añadir contacto
2. Vaya al campo que desee rellenar y pulse Añadir.
3. Introduzca el número o la información, o pulse Buscar para recuperar un número de Agenda/Entradas SIM/Núm. no guardado.
4. Cuando haya introducido el número o la información, pulse Guardar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Admin. contacto

► Agenda ► Admin. contacto

La gestión de contactos incluye las opciones siguientes:

### Ver contacto

Muestra la información que hay guardada en cada entrada. Recupere una entrada de la agenda y pulse Ver.

### Editar contacto

Edita los contactos existentes.

*Editar un contacto:*

1. ► Agenda ► Admin. contacto ► Editar contacto y recupere una entrada de la Agenda.
2. Seleccione una entrada y pulse Editar.
3. ► Editar información (también puede editar los elementos siguientes: imagen, señales de timbre, voz, posiciones y número predeterminado.)
4. Seleccione el campo que desea modificar y pulse Editar.
5. Introduzca la información y pulse Aceptar.
6. Pulse la tecla Guardar

### Enviar contacto

Puede enviar un contacto a otro dispositivo.

*Cómo enviar un contacto*

1. ► Agenda ► Admin. contacto ► Enviar contacto y recupere una entrada de la Agenda.
2. Seleccione el contacto que desea enviar.
3. ► Enviar y seleccione una de las siguientes opciones: Como MMS, Vía SMS, Vía Bluetooth o Vía infrarrojos.

### Eliminar contacto

Siga los pasos 1 y 2 de ➡ **37 Editar un contacto:** y seleccione Eliminar en el paso 2.

También puede borrar una entrada si pulsa C cuando dicha entrada esté resaltada.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Mi tarjeta

Puede añadir su propia tarjeta de visita a la agenda. Seleccione Añadir para crear su tarjeta de visita.
También puede intercambiar tarjetas de visita entre su teléfono y otro similar, un PDA o un PC, mediante Bluetooth, el puerto de infrarrojos y mensajes de texto o de imagen.

### *Enviar la tarjeta de visita:*

1 ► Agenda ► Admin. contacto ► Mi tarjeta

2 ► Enviar y seleccione una de las siguientes opciones: Como MMS, Vía SMS, Vía Bluetooth o Vía infrarrojos.

Para aceptar una tarjeta de visita recibida en un mensaje de texto, pulse Sí. Para poder recibir tarjetas de visita mediante el puerto de infrarrojos o Bluetooth, asegúrese de activar estas funciones.

## Grupos

Puede crear un grupo de contactos. Por medio del grupo, puede enviar un mensaje de texto a varios destinatarios a la vez (➡ **43 Mensaje a varios destinatarios**).

### *Asignar grupos:*

1 ► Agenda ► Admin. contacto ► Grupos ► Añadir nuevo grupo

2 Introduzca un nombre para el grupo y pulse Aceptar.

3 ► ¿Añadir miembro? y recupere el contacto y el número de la agenda.

4 Repita el paso 3 para añadir más miembros o pulse Listo para guardar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Imágenes

▶ Agenda ▶ Imágenes

Puede añadir una imagen a un contacto de la agenda.

*Añadir una imagen a un contacto:*

1 ▶ Agenda ▶ Imágenes

2 Recupere una entrada de la agenda y pulse Selec..
De forma automática, el teléfono le conducirá a Mis imágenes.

3 Seleccione una imagen y pulse Selec. seguido de Sí.

## Timbres personales

▶ Agenda ▶ Timbres personales

Asigna un timbre personal para un contacto.

*Definir una señal de timbre para un emisor:*

1 ▶ Agenda ▶ Timbres personales ▶ Nuevo contacto

2 Recupere una entrada de la agenda y pulse Selec.

3 Seleccione una señal de timbre.

## Comandos voz

▶ Agenda ▶ Comandos voz

Asigna un comando de voz a un contacto.
➡ **95 Marcación por voz**.

## Núm. especiales

▶ Agenda ▶ Núm. especiales

Esta sección puede contener números especiales como números fijos, mis números, números de emergencia, números de información y números de servicio (en función de la tarjeta SIM). Puede Llamar, Editar y Eliminar la lista de números fijos. Necesitará el PIN2 para editar, borrar y copiar.

### Números fijos

Esta sección puede contener números fijos (en función de la tarjeta SIM). Mediante la función de marcación fija, sólo se pueden realizar llamadas a determinados números (excepto las

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

llamadas de emergencia como 112, etc.) guardados en la tarjeta SIM. Deberá activar esta opción antes de utilizar los números fijos. Necesitará el PIN2 para editar y borrar.

Se pueden guardar números parciales. Por ejemplo, si guarda 0123456 podrá realizar llamadas a todos los números que empiecen por este número.

Se pueden guardar números que incluyan signos de interrogación. Por ejemplo, si guarda 0123456?0 podrá realizar llamadas a números entre 0123456700 y 0123456790. Mantenga pulsada la tecla 9wxyz para introducir el símbolo ?

*Crear entradas de números fijos:*

1 ► Agenda ► Núm. especiales ► Números fijos ► Nuevo número

2 Introduzca el PIN2 y pulse Aceptar.

3 Introduzca el número de teléfono y pulse Aceptar para confirmarlo.

4 Introduzca un nombre nuevo y pulse Aceptar para confirmarlo.

5 Introduzca una posición nueva y pulse Aceptar para confirmarla.

*Editar números fijos:*

1 ► Agenda ► Núm. especiales ► Números fijos

2 Resalte el nombre que desea editar y pulse Selec. para confirmar la selección.

3 ► Editar

4 Introduzca el PIN2 y pulse Aceptar.

5 Edite el número, nombre y posición y pulse Aceptar para confirmarlos.

## Mis números

Puede comprobar sus propios números de teléfono. En función de su tarjeta SIM, puede guardar varias entradas en Mis números.

## Números de info.

Esta sección de la agenda telefónica puede contener números de información como, por ejemplo, el número del servicio de taxi (en función de la tarjeta SIM y de la red).



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Números servicio
Esta sección de la agenda telefónica puede contener números de servicio (en función de la tarjeta SIM). Los números de servicio no se pueden editar.

### Núm. emergencias
Muestra los números de emergencia locales. Para realizar una llamada de emergencia ➡ **22 Realización de llamadas de emergencia**.

## Opciones avanzadas
▶ Agenda ▶ Avanzados

### Estado de memoria
Muestra la memoria disponible para las áreas de teléfono, tarjeta SIM, correo electrónico y comandos de voz.

### Copiar de SIM
Copia en la memoria del teléfono los contactos guardados en la memoria SIM.

Una vez seleccionado un contacto de la tarjeta SIM en la opción Llamar de SIM, puede copiarlo en el teléfono pulsando Otras y, a continuación, seleccionando Copiar a teléfono.

### Lista posiciones
Cambia la posición de las entradas de la agenda guardadas en la tarjeta SIM. Para cambiar la posición ➡ **24 Cambiar la posición de números SIM:**.

### Copiar todo a SIM
Copia en la tarjeta SIM todos los contactos almacenados en la memoria del teléfono. Tenga en cuenta que toda la información de la tarjeta SIM se sustituirá.

Si la memoria ya está llena, aparecerá el mensaje Memoria completa y se cancelará la operación de copia.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Llamar de SIM
Si inserta en el teléfono una tarjeta SIM que contenga contactos almacenados, puede llamar a estos contactos seleccionando esta opción. Si desea editar un contacto guardado en la tarjeta SIM, primero debe copiarlo en el teléfono.

### Enviar todo
Envía todos los contactos por medio de Bluetooth o el puerto de infrarrojos.

### Eliminar todo
Elimina los contactos guardados en la memoria del teléfono.

## Opciones
► Agenda ► Opciones

### Info. contacto
Define los campos de contacto en la información de contacto.
Seleccione Activar/Desactivar para elegir o borrar campos.
Si la agenda está vacía, se le solicitará que copie la información de la tarjeta SIM. Pulse Sí para copiar la información de su tarjeta SIM en el teléfono o No para añadir contactos nuevos.

### Preg. si guardar
Desactive esta opción para guardar un número de teléfono nuevo en la agenda cuando se solicite.

### Vista sincroniz.
Define el orden de los nombres (para elegir si empezar por el nombre o por el apellido) durante la sincronización de contactos.

### Marcación fija
Seleccione esta opción e introduzca el PIN2 para activar o desactivar la opción Marcación fija.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Mensajería

*Chat, mensajes de texto, mensajes multimedia, correo electrónico, etc.*

Esta función ofrece opciones de correspondencia para leer, escribir y enviar mensajes (de texto, chat e imagen) y/o correo electrónico ➡ **50 Correo electrónico**.
Antes de utilizar la opción Mensajes, tendrá que definir el número del centro de servicio ➡ **46 Centro servicio**.

## Mensaje a varios destinatarios

Se puede enviar un mensaje de texto a un máximo de 10 destinatarios a la vez.
Para crear un mensaje de texto para varios destinatarios, siga los pasos 1 a 4 de ➡ **45 Envío de mensajes de texto** y seleccione un grupo de la agenda en el paso 4 (➡ **38 Grupos**).

## SMS largos

Es posible enviar un mensaje más largos enlazando varios mensajes (de 160 caracteres cada uno) para un mismo destinatario a la vez. Sólo se puede mostrar o leer un mensaje largo cuando el destinatario ha recibido todas las partes ➡ **47 SMS largos**.

Cuando haya escrito el mensaje, el teléfono lo dividirá automáticamente en partes y las enviará a los destinatarios.

Consulte a su proveedor el número máximo de mensajes que pueden combinarse para formar un mensaje largo.

## Recepción de mensajes

Cuando llega un mensaje nuevo, se escucha un pitido (editable ➡ **58 Alerta de mensaje**) y, si está en modo de espera, aparecerá el mensaje ¿Leer ahora?. Pulse Sí para mostrar el mensaje.

*Leer un mensaje:*

1 ► Mensajes ► SMS o ► Imagen y seleccione una de las siguientes opciones:

► Bandeja de entrada para leer los mensajes recibidos o

► Archivo SIM para leer mensajes guardados en la tarjeta SIM o

► No enviados para leer los mensajes no enviados o

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Elem. enviados o Último envío para leer los mensajes enviados.

2 Desplácese por la lista de mensajes para seleccionar el que desea leer y pulse Leer.

3 Pulse Otras para acceder a las siguientes opciones: Responder y borrar, Chat, Llamada, Eliminar, Reenviar, Guardar en archivo y Imprimir.

La capacidad de guardar mensajes entrantes y salientes depende de la tarjeta SIM y de la memoria del teléfono.

La memoria de los mensajes está llena cuando aparece . Borre los mensajes antiguos para dejar sitio a los nuevos.

Mientras está leyendo el mensaje puede, por ejemplo, iniciar una sesión de chat con el remitente o acudir a una dirección WAP mostrada.

Seleccione Eliminar todo en el paso 3 **➡ 43 Recepción de mensajes para borrar todos los mensajes.**

Puede recibir un máximo de 20 mensajes. Es posible que tenga que borrar algunos mensajes antiguos para poder recibir mensajes nuevos.

*Llamar al remitente de un mensaje o a un número que figura en el texto del mensaje:*
Siga los pasos 1 a 3 de **➡ 43 Leer un mensaje:** y seleccione Llamada en el paso 3 para devolver la llamada al remitente o, en el caso de mensajes que contengan números, resalte el número al que desea devolver la llamada, y pulse Llamar.

*Guardar un mensaje en la tarjeta SIM:*
Siga los pasos 1 a 3 de **➡ 43 Leer un mensaje:** y seleccione Guardar en archivo en el paso 3. Cuando esté resaltado el número de teléfono/dirección WAP/imagen/animación/melodía, pulse Otras y seleccione Guardar para guardarlo en Agenda/Marcadores/Mis imágenes/Mis sonidos.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Envío de mensajes de texto

Redacción y envío de mensajes de texto (SMS):

*Para escribir y enviar mensajes de texto:*

1 ► Mensajes ► SMS ► Enviar nuevo

2 Cree el mensaje.

3 ► Continuar

4 ► Activado para solicitar una respuesta o ► Desactivado para no solicitar una respuesta (si la opción Solicitar resp. se ha definido como Definir al enviar).

5 Introduzca el número o elija el grupo o número en la agenda seleccionando Buscar.

6 Pulse la tecla Enviar.

Si tiene lugar una interrupción (por ejemplo, una llamada entrante) mientras crea un mensaje, seleccione No enviados para recuperarlo y concluirlo a partir del paso 3 ➡ **45 Envío de mensajes de texto.**

Si selecciona Destinat. puede añadir otro nombre/número a la lista de grupos.

Seleccione Ver estado del menú Otras para comprobar el estado de los mensajes enviados; consulte ➡ **47 Solicitud estado**.

Como alternativa rápida, pulse ⏲ en el modo de espera para empezar a escribir un mensaje de texto.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Plantillas de mensaje de texto

Puede escribir y guardar mensajes que envíe con frecuencia como plantillas. En el teléfono hay cinco plantillas predefinidas (editables).

*Crear una plantilla:*

1 ► Mensajes ► SMS ► Plantillas ► Nueva plantilla

2 Escriba un mensaje y ► Aceptar.

3 Aparece el mensaje ¿Usar plantilla para crear SMS ahora?.
► Sí para enviar el mensaje ahora o
► No para guardar la plantilla.

## Opciones de mensaje de texto

Mediante las opciones de mensaje, puede personalizar los mensajes de salida, incluyendo su formato, el informe de confirmación, etc. Si está activada la opción Definir al enviar, es necesario que seleccione los ajustes cada vez que envía un mensaje.
Algunas de estas opciones pueden estar disponibles en función del operador de red.

### Centro servicio

Registre el número del centro de servicio antes de enviar mensajes cortos.

### Pasarelas c. elect.

Introduzca un número de teléfono como pasarela de correo electrónico para enviar un mensaje de texto a una dirección de correo electrónico por medio del operador de red.

### Tipo de SMS

Especifique la forma de transmisión de su mensaje: SMS, Correo electr., Fax, Voz (si está disponible), Buscapersonas, ERMES, Definir al enviar. El ajuste predeterminado es SMS.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Periodo validez
Especifique el tiempo que los mensajes van a estar guardados en el centro de servicio seleccionando: 1 hora, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máximo, Definir al enviar. El periodo de validez predeterminado es Máximo (en función de la red).

### Solicitar resp.
Incluye una solicitud de respuesta si desea que el destinatario le responda.

### Solicitud estado
Seleccione Activado o Definir al enviar si desea recibir confirmación de que sus mensajes se han transmitido correctamente.

### SMS largos
Seleccione Activado si desea enviar un mensaje largo.

## Memoria SMS
Muestra la cantidad de memoria disponible para las áreas de la tarjeta SIM y el teléfono.

## Mensajes de imagen (MMS)
► Mensajes ► Imagen

Los mensajes de imagen pueden contener texto, imágenes y sonido y se envían por medio de MMS (Servicio de mensajes multimedia). También puede enviar contactos (entradas de la agenda), entradas del calendario, grabaciones de sonido y notas como documentos adjuntos.

Para conseguir el servicio MMS debe definir primero el número de su centro de servicio y crear un perfil WAP ➡ **49 Centro de servicios** y ➡ **79 Opciones WAP**.

*Escribir y enviar un mensaje de imagen:*

1 ► Mensajes ► Imagen ► Crear nuevo

2 Puede seleccionar una de las opciones siguientes:

- ► Imagen para acceder a Mis imágenes.
- ► SMS para escribir un mensaje.
- ► Sonido para acceder a Mis sonidos.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Imagen de cámara para escribir desde/ acceder a la Cámara.

► Grabación para grabar un sonido.

► Página para iniciar una nueva página.

3 ► Agregar para continuar con la composición del mensaje.

4 ► Otras para acceder a las opciones siguientes:

► Enviar para enviar el mensaje.

► Previsualizar para ver el mensaje.

► Ver página para ver la página del mensaje.

► Tiempo página para definir la duración, en segundos, de la página que se mostrará en la pantalla del destinatario.

► Color de fondo para definir el color de fondo.

► Eliminar página para borrar la página.

5 ► Otras ► Enviar e introduzca el número o elija el grupo, el número o la dirección de correo electrónico de las entradas de la agenda seleccionando Buscar.

6 ► Enviar

Si introdujo manualmente el número de teléfono, pulse Continuar para ir a **➡ 48 Opciones de envío avanzadas**.

## Opciones de envío avanzadas

Si pulsa Otras antes de enviar un mensaje de imagen, puede introducir más información que acompañe al mensaje de la siguiente manera:

| | |
|---|---|
| ► Para: | El número de teléfono o la dirección de correo electrónico. Ambos se pueden seleccionar en la agenda. |
| ► Asunto: | Escriba un título. (► Aceptar para confirmar). |
| ► CC: | El número de teléfono o la dirección de correo electrónico. |
| ► CCO: | El número de teléfono o la dirección de correo electrónico. |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| | |
|---|---|
| ► Doc. adjuntos: | Añada su propia tarjeta, una tarjeta de visita o una melodía de Mis sonidos. |
| ► Prioridad: | Alto, Normal o Bajo. |
| ► Informe de entrega: | Activar o desactivar. |
| ► Resp. de lectura: | Activar o desactivar. |

## Plantilla de mensaje de imagen

En el teléfono hay cinco plantillas predefinidas (editables). Para realizar cambios en las plantillas, seleccione una y pulse Agregar.

## Opciones de mensaje de imagen

Personalice los mensajes de salida incluyendo su formato, el informe de confirmación, etc.

### Periodo validez

Especifique el tiempo que los mensajes van a estar guardados en el centro de servicio seleccionando: 1 hora, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máximo. El periodo de validez predeterminado es Máximo (en función de la red).

### Resp. de lectura

Seleccione Activado si desea recibir confirmación de que el destinatario ha leído sus mensajes.

### Informe de entrega

Seleccione Activado si desea recibir confirmación de que sus mensajes se han transmitido correctamente.

### Restringir mensajes

Limita los mensajes enviados o recibidos, por ejemplo si no desea recibir anuncios.

### Alerta

Seleccione Activado si desea que se le avise de los posibles problemas cuando envía mensajes, por ejemplo, si el mensaje es demasiado largo o si el destinatario no puede verlo.

### Centro de servicios

Vea o introduzca la información del centro de servicios.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Perfil WAP
Especifique el perfil WAP que se utiliza o cree un perfil WAP nuevo seleccionando Crear nuevo.

### Estado de memoria
Muestra la memoria que utiliza la función MMS.

### Llam. buzón voz
► Mensajes ► Llam. buzón voz

Seleccione esta opción para llamar al buzón de voz. También puede mantener pulsado 1 para acceder rápidamente al buzón de voz.
Para definir el número del buzón de voz ➡ **58 Núm. buzón voz**. En la pantalla aparece o (en función de la red) para informarle de que ha recibido nuevos mensajes de voz. Pulse Sí para escuchar o leer el mensaje.

### Correo electrónico
► Mensajes ► Correo electr.

Si accede al servidor de correo electrónico de su oficina o a su proveedor de servicios de Internet, a través de Internet, podrá enviar y leer correo electrónico (se admite correo POP3 y SMTP). Para poder llevar a cabo la configuración, necesitará los parámetros concretos de su proveedor de servicios de Internet (algunos proveedores de servicios u operadores de red no ofrecen este servicio).
Quizás también pueda obtener estos parámetros a través de un mensaje de texto o desde la página Web de su operador de red o proveedor de servicios (en ***www.SonyEricsson.com*** puede recibir los ajustes a través de un mensaje de texto). Asegúrese de establecer los ajustes antes de empezar a utilizar el correo electrónico
➡ **54 Opciones c. elect.**


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Enviar y recibir correo electrónico

Esta opción ofrece la forma más rápida de enviar mensajes de correo electrónico guardados en Bandeja salida y comprobar si hay nuevos mensajes de correo electrónico.

Todavía podrá acceder al correo desde su ordenador después de haberlo leído desde el teléfono. Sólo podrá borrar el correo desde el ordenador.

Dependiendo del tamaño, el teléfono puede guardar hasta seis mensajes de correo electrónico completos, (también puede optar por descargar sólo los encabezados ➡ **54 Definir cuenta**).

También puede recibir un mensaje de correo electrónico con documentos adjuntos. Los documentos adjuntos se encuentran al final del mensaje.

Puede guardar la dirección del remitente si pulsa Guardar después de seleccionar el remitente.

*Leer un mensaje de correo electrónico:*

1 ► Mensajes ► Correo electr. ► Enviar y recibir para descargar mensajes de correo electrónico en el teléfono.

2 ► Mensajes ► Correo electr. ► Bandeja de entrada

3 Pulse para resaltar el mensaje de correo electrónico que desea leer y pulse Selec. para leerlo.
Si pulsa Otras mientras lo lee, podrá acceder a las siguientes opciones: Responder a todos, Marcar/elimin., Marc. no leído y Copiar en archivo.

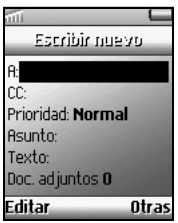
Cuando la dirección de correo electrónico o el número de teléfono estén resaltados, seleccione Guardar para guardarlos.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Escribir y enviar un mensaje de correo electrónico:*

1 ► Mensajes ► Correo electr. ► Escribir nuevo

2 Seleccione una entrada de las siguientes opciones y pulse Editar:




► A: para introducir un nombre y dirección de correo electrónico (si desea recuperar una dirección de correo electrónico de la agenda o de los mensajes de correo electrónico recibidos en la bandeja de entrada, pulse Agregar seguido de Buscar y seleccione Agenda o Archivar).

► CC: para enviar una copia del mensaje de correo electrónico a otro destinatario.

► Prioridad: para definir la prioridad del mensaje de correo electrónico.

► Asunto: para escribir un título.

► Texto: para escribir el mensaje.

► Doc. adjuntos: para añadir imágenes.

3 ► Otras y seleccione una entrada de las opciones siguientes:

► Enviar ahora para enviar el mensaje de correo electrónico.

► Enviar doc. adj. para adjuntar una imagen de Mis imágenes (➡ **69 Mis imágenes**) o de una cámara digital conectada por infrarrojos (➡ **66 Cámara**) antes de enviarlo. Seleccione Enviar para enviar el mensaje de correo electrónico.

► Guardar band. sal. para guardar el mensaje de correo electrónico en la Bandeja salida.

► Guardar borrador para guardar el mensaje de correo electrónico en la carpeta Borradores.

4 Enviar y recibir para enviar los mensajes de correo electrónico guardados en la Bandeja de salida (➡ **51 Enviar y recibir correo electrónico**).


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Borrar un mensaje de correo electrónico (usuarios de POP3):*

1 ► Mensajes ► Correo electr. ► Bandeja de entrada

2 Seleccione un mensaje de correo electrónico y pulse Otras.

3 ► Marcar/elimin.

4 El mensaje se borrará la próxima vez que se conecte al servidor de correo electrónico seleccionando Enviar y recibir.

*Borrar un mensaje de correo electrónico (usuarios de IMAP 4):*

1 ► Mensajes ► Correo electr. ► Bandeja de entrada

2 Seleccione un mensaje de correo electrónico y pulse Otras.

3 ► Marcar/elimin. El mensaje queda marcado para ser eliminado en el servidor.

4 ► Purgar band. entr.

5 El mensaje se borrará la próxima vez que se conecte al servidor de correo electrónico seleccionando Enviar y recibir.

## Cómo archivar

Puede archivar un mensaje de correo electrónico para leerlo posteriormente. Sólo puede archivar el texto que muestra la pantalla.

*Archivar un mensaje de correo electrónico:*

1 Abra el mensaje de correo electrónico.

2 Asegúrese de que el texto que desea archivar se ve en la pantalla.

3 Coloque el cursor en el texto y pulse Otras

4 ► Copiar en archivo
Puede encontrar el texto en Archivar en el menú.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Opciones c. elect.

Seleccione esta opción para definir una cuenta de correo electrónico.

## Recepción de ajustes en un mensaje de texto

Quizás pueda recibir los ajustes del correo electrónico en un mensaje de texto remitido directamente por el operador de red o el proveedor de servicios.

### *Solicitar ajustes a Sony Ericsson*

1 Utilice un PC para ir a ***www.SonyEricsson.com*** y seleccione la región que le corresponde. Por medio de los configuradores, solicite el mensaje de texto que vaya a enviarse al teléfono con los ajustes necesarios.

2 ► Sí para instalar los ajustes nuevos cuando el mensaje llegue.
Los ajustes se introducirán de forma automática.

## Definir cuenta

Establece la cuenta que se utilizará para el correo electrónico. Si tiene varias cuentas de correo electrónico, puede definir una de ellas como predeterminada. Si no existe una cuenta disponible, se le solicitará que defina una cuenta nueva (➡ **54 Editar una cuenta:**).
Asegúrese de haber creado una cuenta de datos antes de definir el perfil de correo electrónico ➡ **88 Cuentas datos**.

### *Editar una cuenta:*

1 ► Mensajes ► Correo electr. ► Correo electrónico

2 ► Editar cuenta ► Añadir cuenta

3 Introduzca el nombre de la cuenta (por ejemplo, Principal).

4 Introduzca la opciones siguientes pulsando Selec.:

| | |
|---|---|
| ► Conectar con: | La cuenta de datos que desea utilizar con esta cuenta de correo electrónico. |
| ► Protocolo: | POP3 o IMAP4 |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Servidor entrada: El nombre o dirección IP del proveedor de servicios para los mensajes de correo electrónico entrantes (por ejemplo, mail.server.com o 10.1.1.1.).

► Puerto de entrada: El número de puerto correspondiente al servidor de correo. No es necesario modificar el 110 predeterminado.

► Buzón de correo: Nombre de usuario de la cuenta de correo electrónico.

► Contraseña: Una contraseña de la cuenta de correo electrónico. El proveedor también puede exigir una contraseña para conectarse.

► Servidor de salida: El nombre o dirección IP del servidor SMTP de envío de correo electrónico.

► Puerto de salida: El número de puerto correspondiente al servidor SMTP. No es necesario modificar el 25 predeterminado.

► Direc. correo electr.: Su dirección de correo electrónico.

► Descargar: Para determinar si desea recibir encabezados y texto o sólo encabezados.

► Remitente: Su nombre

► Firma: Si desea añadir su tarjeta de visita a los mensajes de correo electrónico.

► Enviar copia: Si desea enviar una copia de los mensajes de correo electrónico a una dirección de correo electrónico.

► Comprobar cada: Establezca el tiempo permitido para conectarse con el servidor de correo electrónico.

5 ► Guardar para confirmar el ajuste.

Si no cuenta con un servicio de correo electrónico, póngase en contacto con el operador para obtener todos los ajustes necesarios.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Chat

▶ Mensajes ▶ Chat

Con el Z600 dispone de la función de chat. Puede elegir el alias (**➡ 57 Info. de área**) que aparecerá en la pantalla del destinatario cada vez que envíe un mensaje de chat.

### *Iniciar una sesión de chat:*

1 ▶ Mensajes ▶ Chat ▶ Iniciar nueva

2 Introduzca el número de teléfono del destinatario o recupérelo de la agenda pulsando Buscar.

3 Escriba el mensaje y pulse Enviar.

### *Recibir una invitación para una sesión de chat:*

1 Cuando reciba una invitación para una sesión de chat, escuchará un pitido (editable **➡ 58 Alerta de mensaje**) y, si está en modo de espera, aparecerá el mensaje Mensaje de chat, ¿Chatear ahora?.

2 ▶ Sí para leer el mensaje de chat o ▶ No para rechazarlo.

3 Escriba la respuesta al mensaje de chat.

4 ▶ Enviar enviar sus mensajes de chat o pulse ⮌ para suspender una sesión de chat (▶ Mensajes ▶ Chat ▶ Reanudar para reanudar una sesión).

5 Mantenga pulsada la tecla ⮌ para finalizar una sesión de chat.

Si recibe un nuevo mensaje mientras otra sesión de chat está en curso, pulse Sí para finalizar la sesión en curso e iniciar la nueva.

### *Introducir un alias:*

1 ▶ Mensajes ▶ Chat ▶ Alias

2 Introduzca su alias (máximo 11 caracteres) y pulse Aceptar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## WAP push

▶ Mensajes ▶ WAP push

Puede recibir dos tipos de mensajes, Contenido push (mensaje, compuesto de un servicio WAP o vínculo de servicio) y Configuración push (configuración de datos para ajustes de WAP, MMS y correo electrónico). Cuando llegue un mensaje nuevo, oirá un pitido con un sonido diferente al del timbre y, verá en modo de espera.

### Bandeja de entrada

Seleccione esta opción para leer los mensajes recibidos.

### Vaciar band. entr.

Seleccione esta opción para eliminar los mensajes de la bandeja de entrada.

### Permitir push

Seleccione Activado o Preguntar si desea recibir mensajes con información sobre servicios.

## Info. de área

▶ Mensajes ▶ Info. de área

Reciba información de área como partes meteorológicos, información del tráfico, etc., enviados a un grupo de teléfonos de un área determinada (en función de la red). El mensaje aparecerá automáticamente en la pantalla en cuanto lo reciba. No puede guardar los mensajes de información de área.

### Recepción

Defina esta opción Activado para recibir la información de área.

### Lista mensajes

Seleccione esta opción y Nuevo código para introducir un código de información de área.

### Info. celda

Algunos operadores de red utilizan el canal de información de celda para enviar mensajes a sus abonados dentro de una determinada área de red. Defina esta opción Activado para activar el canal.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Opciones

▶ Mensajes ▶ Opciones

Puede definir el número del buzón de voz y alerta de mensaje.

### Núm. buzón voz

Introduzca el número del buzón de voz ➡ **50 Llam. buzón voz**.

### Alerta de mensaje

Defina el tipo de alerta en Silenciar, Clic o Tono.

# Menú personal

*Cómo crear su propio menú personal.*

En el menú Menú personal puede almacenar aquellas funciones favoritas a las que le gustaría acceder de forma rápida y sencilla. Para seleccionar el perfil ➡ **94 Perfiles**.

### *Selección de un elemento del menú Personal*

1 ▶ Menú personal ▶ Edit. menú personal.

2 Pulse para resaltar la función que desee y pulse Activar o para seleccionarla.

3 Introduzca el número de posición que desea que ocupe esta función en su menú personal y pulse Aceptar.

4 Pulse Guardar para salir de la lista.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Llamadas

*Opciones de llamada (configuración de las condiciones de llamada).*

## Llamadas perdidas

Si ha perdido una llamada, en el modo de espera aparece el mensaje Llamadas perdidas:, indicando el número de llamadas perdidas. Pulse Sí para mostrar las llamadas perdidas y Llamada para llamar al número.

## Lista llamadas

► Llamadas ► Lista llamadas

Proporciona un registro y un acceso rápido a las 30 últimas llamadas salientes, las 10 últimas llamadas entrantes y las 10 llamadas perdidas. Es precisa la identificación de llamada del emisor para utilizar las entradas de la lista de llamadas. Cuando se agota la capacidad de la lista de llamadas, se borra automáticamente el número más antiguo para dejar espacio a la nueva entrada. (Esta función depende del operador de red o proveedor de servicios.)

*Mostrar y llamar a un número:*

1 ► Llamadas ► Lista llamadas

2 Pulse para resaltar el nombre o número al que desea llamar y pulse Llamar para llamar.

Como alternativa rápida, también puede pulsarLlam. en modo de espera para mostrar la lista de llamadas completa (para borrar toda la lista, ➡ **65 Opciones**).

La fecha que se muestra en el historial de llamadas tiene el mismo formato que el elegido en Hora y fecha ➡ **95 Hora y fecha**.

## Desviar llamadas

► Llamadas ► Desviar llamadas

Puede que necesite registrar este servicio con su operador de red o con su proveedor de servicios. A veces el operador de red establece automáticamente una opción de desvío.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Establecimiento de un desvío

1 ► Llamadas ► Desviar llamadas

2 Seleccione una categoría de llamada y, a continuación, una opción de desvío ➡ **60 Opciones de desvío**.

3 ► Activar

4 Introduzca el número de teléfono al que desea que se desvíen las llamadas y pulse Aceptar, o bien recupérelo de la agenda pulsando Buscar.

5 Espere la confirmación de la red.

En el paso 3 también tiene la opción de cancelar u obtener el estado.

Si la respuesta de la red es Error de comando, quiere decir que la red no ha podido establecer, borrar o comprobar el desvío seleccionado.

Si está activada la función Restringir llamadas, no se podrán activar algunas opciones de Desviar llamadas.

## Opciones de desvío

► Llamadas voz: desvía la llamada entrante de diversas maneras:

► Todas llam. voz
Desvía todas las llamadas incondicionalmente (ni siquiera sonará el timbre del teléfono).

► Si comunica
Desvía las llamadas entrantes si se está utilizando el teléfono (línea ocupada).

► Si no conexión
Desvía las llamadas entrantes si el teléfono está apagado o fuera de cobertura.

► Si no responde
Desvía las llamadas entrantes si no se responde a la llamada en un cierto período de tiempo.

► Llamadas fax: desvía todas las llamadas de fax (ni siquiera sonará el timbre del teléfono).
► Llamadas datos: desvía todas las llamadas de datos (ni siquiera sonará el timbre del teléfono).
► Comprobar todo: comprueba todos los ajustes del desvío de llamadas.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Admin. llamadas

▶ Llamadas ▶ Admin. llamadas

Seleccione esta opción para activar o definir las opciones de llamada.

### Llamada en espera

Si la opción está activada, el teléfono indicará con un pitido que hay una llamada en espera para que no pierda ninguna llamada. Seleccione Activar, Cancelar o Ver estado.

### Aceptar llamadas

Restringe únicamente las llamadas entrantes de ciertos números. El número de teléfono rechazado se guarda en la lista de llamadas ➡ **59 Lista llamadas**.

*Añadir números a la lista de emisores aceptados:*

1 ▶ Llamadas ▶ Admin. llamadas ▶ Aceptar llamadas ▶ Lista aceptados ▶ ¿Añadir a lista?

2 Seleccione un contacto de la Agenda o Grupos.

▶ Llamadas ▶ Admin. llamadas ▶ Aceptar llamadas ▶ Opc. de aceptar para definir una opción de aceptación.

## Restringir llamadas

Limita las llamadas que se realizan desde el teléfono, por ejemplo, si se lo presta a alguien y no desea que realice llamadas internacionales. Las restricciones del menú Restringir llamadas precisan la contraseña de restricción de llamadas. Si las llamadas entrantes están desviadas, no podrá activar algunas opciones de Restringir llamadas.

▶ Todas salientes

Restringe todas las llamadas salientes excepto las de emergencia (112, etc.).

▶ Intern. salientes

Restringe todas las llamadas internacionales.

▶ Int. sal. en roam.

Restringe todas las llamadas internacionales salientes excepto las que se realizan al país de origen.

▶ Todas entrantes

Restringe todas las llamadas entrantes.

▶ Entrant. en roaming

Restringe todas las llamadas entrantes cuando está fuera de la cobertura de su operador de red

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

registrado (por ejemplo, cuando está en el extranjero).

► Cancelar todo

Cancela todas los ajustes del servicio de restricción de llamadas.

► Camb. contraseña

Cambia la contraseña de la restricción de llamadas.

## Grup. cerrados

La función de grupos cerrados es una forma de reducir los costes de las llamadas. En algunas redes, es más económico realizar llamadas dentro de un grupo concreto de personas. Puede guardar 10 grupos.

*Añadir un grupo:*

1 ► Llamadas ► Admin. llamadas ► Grup. cerrados ► Editar lista ► Nuevo grupo

2 Introduzca el nombre del grupo de usuarios y pulse Aceptar.

3 Introduzca el número de índice y pulse Aceptar (el número de índice se lo proporcionará el operador de red o proveedor de servicios).

*Activar un grupo:*

1 ► Llamadas ► Admin. llamadas ► Grup. cerrados ► Editar lista

2 Seleccione un grupo.

3 ► Activar (las llamadas sólo podrán realizarse dentro del grupo seleccionado).

4 para volver a la opción Grup. cerrados.

5 ► Llamadas abiertas ► Activado para realizar llamadas ajenas a un grupo de usuarios cerrado.

## Responder llam.

► Llamadas ► Admin. llamadas ► Responder llam.

Se responde a una llamada entrante al abrir la tapa del teléfono y se finaliza la llamada cuando se cierra. Seleccione Activado/desactivo para activar o desactivar la opción de respuesta al abrir la tapa (por defecto, está establecido como Activado).


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Prioridad predet.

▶ Llamadas ▶ Prioridad predet.

Puede solicitar una determinada prioridad cuando realiza una llamada, si su suscripción admite el servicio de prioridad de llamada. El operador de red o el proveedor de servicios define los niveles de prioridad, que normalmente van de 0 a 4, dónde 0 representa la máxima prioridad. Seleccione esta opción para recibir los niveles de prioridad disponibles y, a continuación, elija un nivel de prioridad.

## Tiempo y coste

▶ Llamadas ▶ Tiempo y coste

Realice un seguimiento o control de la duración y el coste de las llamadas o transmisiones de datos. Los costes de llamada/GPRS pueden utilizarse como medida de seguridad en caso de que, por ejemplo, preste el teléfono móvil. Deberá utilizar el PIN2 como código de seguridad cuando establezca o cambie las opciones de coste de llamada.

### Temporiz. llamada

Le permite comprobar la duración de la última llamada, de todas las llamadas (entrantes y salientes) y de las llamadas salientes.
Seleccione Restabl. tempor. y Tiempo total/Tiemp. llam. sal. para poner a cero el tiempo de llamadas salientes o total.
Active Indicador minuto para que durante las llamadas se escuche un pitido cada minuto.

### Costes llamadas

Compruebe el coste de la última llamada, de todas las llamadas, el crédito restante y el límite de crédito.

*Definir crédito y tarifa:*

▶ Llamadas ▶ Tiempo y coste ▶ Costes llamadas ▶ Definir crédito

para definir una cifra que, una vez alcanzada, sirva para que el teléfono impida que se realicen más llamadas. Cuando el importe llega a 0, no se pueden realizar más llamadas.
Escriba el PIN2 cuando se solicite y establezca el límite de coste ➡ **111 PIN2**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Llamadas ► Tiempo y coste ► Costes llamadas ► Definir tarifa

para definir la divisa y el precio unitario que servirá para calcular el coste de la llamada. Escriba el PIN2 cuando se solicite ➡ **111 PIN2**. Introduzca la divisa y el precio unitario (para escribir la coma decimal, pulse ✱ a/A).

Para poder realizar llamadas telefónicas nuevamente, ponga a cero el contador de Crédito o defina el crédito como Ilimitado.

## Tarjetas llamada

Puede utilizar el servicio de tarjetas de llamada para que se carguen las llamadas (sólo de voz) en una cuenta de tarjeta de crédito o de llamada. Puede guardar dos números distintos de tarjetas de llamada. Los números y sus respectivos códigos asociados están protegidos por el código. El operador de red o proveedor de servicios le proporcionará los números y los códigos.
Para acceder a la opción de tarjetas de llamada, debe activarla primero ➡ **64 Usar tarj. llam.**

*Utilizar Mis tarjetas:*

1 ► Llamadas ► Tiempo y coste ► Tarjetas llamada ► Mis tarjetas

2 Introduzca el código de bloqueo del teléfono y pulse Aceptar.

3 ► Añadir tarjeta para introducir los ajustes de la tarjeta y seleccione el que desea enviar primero (el número al que desea llamar o el código de verificación).
o
Elija una tarjeta seguido de Activar tarjeta para seleccionar una tarjeta.

*Usar tarj. llam.*
Seleccione esta opción y escriba el código de bloqueo del teléfono (➡ **97 Bloq. de teléf.**) para activar o desactivar el servicio de tarjetas de llamada.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Para realizar una llamada con tarjeta de llamada:*

1 Introduzca el número de teléfono con el teclado o recupérelo de la agenda.

2 Pulse la tecla Llamar
Se marca el número de acceso del servidor de la tarjeta de llamada. Durante la fase de conexión, se le pide que envíe el número de teléfono al que desea llamar y el código de verificación.

3 Aparece el mensaje ¿Enviar número llamado?. Pulse Sí o espere un momento para enviar el número y el código.

### Contador SMS

Comprueba el número de mensajes de texto enviados.
Seleccione Borrar contador para poner a cero el contador SMS.

### Contador de datos

Comprueba el volumen de la última conexión de datos y el volumen total.
Seleccione Restabl. contador para poner a cero el contador de datos.

## Próxima llamada

▶ Llamadas ▶ Próxima llamada

### Próx. llamada entr.

Especifica el tipo de la próxima llamada entrante. Los ajustes se conservarán hasta que los cambie. La opción predeterminada es Llamadas voz (en función de la tarjeta SIM).

### Mostrar mi núm./Ocultar mi número

Puede ocultar o mostrar su número de teléfono cuando realice una llamada. Introduzca el número de teléfono al que desea llamar y seleccione Ocultar mi número/Mostrar mi núm. (en función de la red).

También puede definir el tipo de la próxima llamada pulsando Otras y seleccionando Ocultar mi número/Mostrar mi núm. después de introducir un número de teléfono.

## Opciones

▶ Llamadas ▶ Opciones

Seleccione Borrar lista llam. para borrar todas las entradas de la lista de llamadas y Activ. lista llam. para activar o desactivar la opción de la lista de llamadas.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Cámara

*Utilización de la cámara integrada*

El teléfono dispone de una cámara digital. Puede hacer fotos, guardarlas, verlas y enviarlas a través del correo electrónico o de MMS.

Antes de enviar una foto utilizando el correo electrónico o como un mensaje de imagen, necesita tener acceso a estos servicios (➡ **50 Correo electrónico**, ➡ **47 Mensajes de imagen (MMS)**). El teléfono al que envía la foto debe admitir la transmisión de datos y mensajes multimedia para poder recibir y mostrar la foto.

Puede utilizar una foto como salvapantallas o imagen de fondo (➡ **93 Salvapantallas,** ➡ **93 Papel tapiz**), o bien guardarla junto a un contacto en la agenda, para que la foto aparezca cuando esa persona llame ➡ **39 Añadir una imagen a un contacto:**.

## Opciones

Cuando la cámara se encuentre activada, pulse Otras para seleccionar una de las siguientes opciones.

- ► Mis imágenes para ver todas las fotos.
- ► Tamaño de imagen para elegir el tamaño.
- ► Modo noche para utilizarla con poca luz.
- ► Efectos para seleccionar diferentes efectos para la foto.
- ► Nombre predet. para crear un nombre para la foto.
- ► Temporizador para hacer una foto unos segundos después de haber pulsado el botón de la cámara.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Cómo se hace una foto

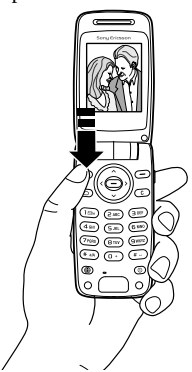
Existen diferentes formas de hacer una foto:

*Hacer una foto utilizando el menú Cámara:*

1 ► Cámara

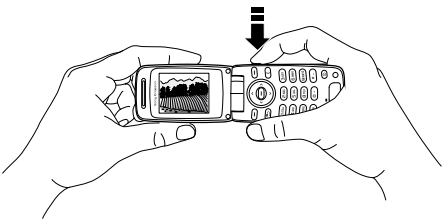
2 Sostenga el teléfono como se muestra en la ilustración. Puede ver el asunto en la pantalla del teléfono.

3 ► Capturar para hacer una foto.



*Hacer una foto utilizando el botón de la cámara:*

En el lateral del teléfono, pulse el botón de la cámara para activarla. Sostenga el teléfono como se muestra en la siguiente ilustración. Puede ver el asunto en la pantalla del teléfono. Pulse de nuevo el botón de la cámara para hacer la foto.

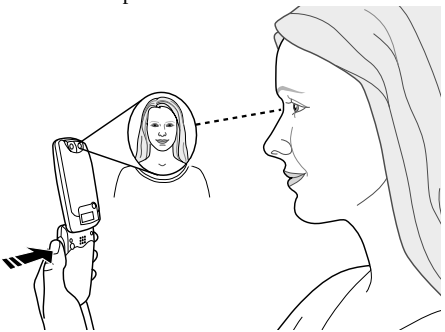


No haga fotos al sol directamente porque podría causarle daños graves en la vista, estropear el producto o producir manchas en las fotos.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Cómo hacer un autorretrato

Es posible hacer un autorretrato. Sostenga el teléfono como se muestra en la siguiente ilustración. Mírese en el espejo del teléfono. En el lateral del teléfono, pulse el botón de la cámara para activarla. Pulse de nuevo el botón de la cámara para hacer la foto.



Pulse ⊜ varias veces para hacer una sucesión de fotografías.

Pulse ⊙ o ⊙ para ajustar el brillo de la foto.

Pulse 1 para acercar la imagen y 1 de nuevo, para alejarla.

## Conservación y eliminación de fotos

Cuando haya hecho la foto, pulse ⊜ para guardarla en Mis imágenes (**➡ 69 Mis imágenes**). Si aparece el mensaje Memoria completa, no podrá guardar más fotos hasta que se borre un elemento de la memoria del teléfono.

*Enviar una imagen:*

1 ► Cámara

2 Hace una foto.

3 ► Enviar y cree su propio mensaje de imagen **➡ 47 Mensajes de imagen (MMS)**.



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Multimedia

*Selección, composición y grabación de sonidos e imágenes*

Se puede acceder a las diversas funciones multimedia a través del menú Multimedia.

## Mis imágenes

► Multimedia ► Mis imágenes

Todas las imágenes y animaciones se guardan en Mis imágenes. Puede añadir, editar o borrar imágenes.
El número de imágenes que se pueden guardar depende de su tamaño. Los tipos de archivo admitidos son GIF, JPEG y WBMP.
Para ver imágenes, pulse Ver.

*Editar y guardar una imagen:*

1 ► Multimedia ► Mis imágenes

2 Vaya hasta la imagen que desea editar o guardar y pulse Otras.

3 ► Editar para editar una foto. ➡ **70 Dibujar imagen**.

4 ► Otras de nuevo y seleccione Guardar imagen para guardar la imagen en Mis imágenes.

Para editar imágenes hechas con la cámara, debe seleccionar el tamaño 120 x 160.

## Intercambio de imágenes

Puede intercambiar imágenes a través de Bluetooth, el puerto de infrarrojos, un mensaje de imagen o el correo electrónico. Para obtener más información sobre el envío de imágenes en mensajes, ➡ **43 Mensajería**. Guarde una dirección de correo electrónico de un álbum WAP en la agenda y podrá guardar imágenes en él si las envía como documentos adjuntos.

*Enviar una imagen:*

1 ► Multimedia ► Mis imágenes

2 Vaya hasta la imagen que desea enviar y pulse Otras.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

3 ► Enviar y seleccione el método de transferencia entre las siguientes opciones: Como MMS, Como c. electr., Vía Bluetooth o Vía infrarrojos.

No está autorizado para intercambiar material protegido por derechos de autor.

*Recibir y guardar una imagen:*

1 ► Conectar ► Bluetooth/Puerto IR ► Encender o ► Otras ► Activar Bluetooth/Activar IR en modo de espera.

2 ► Guarde la imagen cuando la reciba. La imagen quedará guardada en Mis imágenes.

Cuando reciba una imagen en un mensaje, pulse para resaltar la imagen y Guardar para guardarla.

## Enlaces a imágenes

► Multimedia ► Enlaces a imágenes

Seleccione esta opción para descargar una imagen ➡ **85 Descargar elementos:**.

## Dibujar imagen

► Multimedia ► Dibujar imagen

Puede crear su propia imagen.

*Dibujar una imagen:*

1 ► Multimedia ► Dibujar imagen

2 Seleccione un tipo.

3 Seleccione Herram. y la herramienta con la que desea trabajar.

4 Cuando edite o dibuje una imagen, utilice el teclado para realizar las siguientes funciones:

| Pulse | Función |
|---|---|
| 1 | para mover el cursor hacia arriba y hacia la izquierda. |
| 2 ABC | para mover el cursor hacia arriba. |
| 3 DEF | para mover el cursor hacia arriba y hacia la derecha. |
| 4 GHI | para mover el cursor hacia la izquierda. |



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| Pulse | Función |
|---|---|
| 5 JKL | para activar la herramienta de dibujo actual. |
| 6 MNO | para mover el cursor hacia la derecha. |
| 7 PQRS | para mover el cursor hacia abajo y hacia la izquierda. |
| 8 TUV | para mover el cursor hacia abajo. |
| 9 WXYZ | para mover el cursor hacia abajo y hacia la derecha. |
| Otras | para guardar, ver la vista preliminar o abrir una imagen o para iniciar una imagen nueva. |
| ⮌ | para salir del editor de imágenes, manteniéndola pulsada. |
| C | para deshacer la última acción. |
| * a/A | para seleccionar una herramienta. |
| # ␣ | para seleccionar un color. |

## Temas

▶ Multimedia ▶ Temas

Modifica la apariencia de la pantalla. El teléfono incluye una serie de temas predeterminados. Algunos de ellos no se pueden eliminar, pero puede descargar temas nuevos.
Si pulsa Otras obtendrá las siguientes opciones: Enviar, Eliminar, Renombrar, además de poder ver la Info de tema y el Estado memoria.

## Enlaces a temas

▶ Multimedia ▶ Enlaces a temas

Seleccione esta opción para descargar un tema ➡ **85 Descargar elementos:**.
Para obtener más información, visite ***www.SonyEricsson.com*** o ***wap.SonyEricsson.com***.

*Enviar un tema:*
Siga los pasos 1 a 3 de ➡ **69 Enviar una imagen:** y seleccione Temas en el paso 1.

*Recibir y guardar un tema:*
➡ **70 Recibir y guardar una imagen:**.
El tema quedará guardado en Temas.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Mis sonidos

▶ Multimedia ▶ Mis sonidos

Seleccione Mis sonidos para acceder a las señales de timbre. Puede escuchar estos sonidos, enviarlos y cambiarles el nombre.

*Escuchar un sonido:*

1 ▶ Multimedia ▶ Mis sonidos

2 Resalte el sonido que desea escuchar y pulse Reproducir.

*Enviar un sonido:*

1 ▶ Multimedia ▶ Mis sonidos

2 Seleccione el sonido que desea enviar.

3 ▶ Otras ▶ Enviar

4 Seleccione un método de transferencia.

*Recibir sonidos:*

➡ **70 Recibir y guardar una imagen:**.

El sonido quedará guardado en Mis sonidos.

*Borrar un sonido o cambiarle el nombre:*

Siga los pasos 1 a 3 de ➡ **72 Enviar un sonido:** y seleccione Eliminar o Renombrar sonido en el paso 3.

## Enlaces a sonidos

▶ Multimedia ▶ Enlaces a sonidos

Seleccione esta opción para descargar sonidos como, por ejemplo, señales de timbre

➡ **85 Descargar elementos:**

## Compositor

▶ Multimedia ▶ Compositor

Componga su propia melodía.

*Componer una melodía:*

1 ▶ Multimedia ▶ Compositor

2 Elija uno de los bloques de música pregrabados para insertarlo. Puede elegir entre cuatro tipos de selecciones diferentes.

3 Copie y pegue estos bloques para componer una melodía.

4 ▶ Otras para reproducir la melodía y ver otras opciones.

Seleccione Guardar melodía en el paso 4 para guardar la melodía que ha compuesto en Mis sonidos.



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Grabar sonido

► Multimedia ► Grabar sonido

Puede grabar y escuchar sus propios memorándum o llamadas en curso
➡ **95 Control de voz**.

*Grabar un sonido:*

1 ► Multimedia ► Grabar sonido

2 Cuando comience la grabación, el mensaje Grabación y el tiempo de la grabación actual aparecerán en la pantalla.

3 ► Detener para terminar la grabación. La grabación se detendrá automáticamente si se recibe una llamada o cuando ésta finaliza. (El sonido grabado se guarda en Mis sonidos.)

Usted es responsable de la confidencialidad de la grabación.
Debe solicitar permiso de la persona con la que está hablando antes de proceder a grabar.

# Conectar

*WAP, Bluetooth, sincronización, etc.*

## Servicios online

► Conectar ► Servicios online

Los servicios en línea son servicios personalizados que ofrecen los operadores de red, sean cuales sean los teléfonos móviles y sus fabricantes. Una tarjeta SIM que admite servicios en línea funciona igual que una tarjeta SIM normal. Después de insertar la tarjeta SIM y de encender el teléfono, el operador de red puede descargar datos en la tarjeta. Al reiniciar el teléfono después de la primera descarga de datos, aparece un submenú nuevo debajo del menú.
Seleccione esta opción para introducir el sistema de menú nuevo.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## SAT (Kit de utilidades de la aplicación SIM)

Cuando tenga acceso disponible a las funciones específicas de red (SAT), el menú SAT aparecerá en el Menú principal. Esta característica depende del operador de red y puede que no sea compatible con algunas redes.

## Bluetooth™

► Conectar ► Bluetooth

El Z-600 dispone de tecnología inalámbrica Bluetooth™ integrada, compatible con las siguientes aplicaciones:

- Acceso telefónico
- Aplicaciones de PC
- Intercambio de elementos
  ➡ **75 Intercambio de elementos**
- Manos libres Bluetooth
  ➡ **26 Auriculares Bluetooth**

Antes de utilizar este producto, compruebe las excepciones para el uso del equipo Bluetooth que puedan existir por causa de los requisitos o limitaciones nacionales.

### Procedimientos iniciales

Para sincronizar el teléfono con un PC y para navegar por Internet también tiene que instalar en el PC el software del sitio Web de Sony Ericsson, ***www.SonyEricsson.com/support/***. Puede intercambiar elementos o jugar sin necesidad de añadir el otro dispositivo a la lista Mis dispositivos.

### Encender

Seleccione esta opción para activar o desactivar Bluetooth.
También puede activar o desactivar la función Bluetooth seleccionando Otras en el modo de espera y seleccionando Activar Bluetooth/Apagar Bluetooth.

### Mis dispositivos

Para poder comunicarse con otro dispositivo Bluetooth, en primer lugar necesita añadir el dispositivo a la lista de mis dispositivos.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Añadir un dispositivo al teléfono (Mis dispositivos):*

1 ► Conectar ► Bluetooth ► Mis dispositivos

2 ► Nuevo dispositivo para buscar todos los tipos de dispositivos disponibles o ► Otras para seleccionar un tipo específico de dispositivo que buscar. Espere a obtener la conexión de dispositivos remotos.

3 Aparece el mensaje Buscando... (Si a los tres minutos no se ha recibido una solicitud de conexión, el teléfono vuelve a la opción Mis dispositivos.)

4 Se muestra el nombre de los servicios disponibles (por ejemplo: PC, PDA, Teléfono móvil, Auricular u Otros).

5 Introduzca la clave de acceso (que debe constar de un máximo de 16 dígitos) del dispositivo tanto en el teléfono como, por ejemplo, en el PC. (Si la clave de acceso no venía con el dispositivo Bluetooth cuando lo adquirió, debe crear una.)

6 ► Conectar ► Bluetooth ► Mis dispositivos y seleccione un dispositivo de la lista seguido de Otras para ver una lista de opciones.

Le recomendamos que el teléfono y el dispositivo Bluetooth con el que se está comunicando se encuentren en un radio de 10 metros.

Puede detener la conexión en cualquier momento pulsando Cancelar.

Cuando se activa Bluetooth, aparece ᛒ.

## Intercambio de elementos

Es posible intercambiar elementos con otros dispositivos Bluetooth que admitan el perfil de elementos push. Puede enviar o recibir los elementos siguientes:

- La tarjeta de visita propia (Mi tarjeta) o los contactos de la agenda ➡ **38 Enviar la tarjeta de visita:**, ➡ **37 Cómo enviar un contacto**.
- Descripción general de calendarios/citas/tareas ➡ **100 Opciones avanzadas**.
- Imágenes ➡ **68 Enviar una imagen:**, Temas ➡ **71 Enviar un tema:**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Enviar un elemento:*

1 Seleccione el elemento que desea enviar (por ejemplo, ➡ **38 Enviar la tarjeta de visita:**) y elija la función Bluetooth como método de transferencia.

2 Se muestra una lista de posibles destinatarios.

3 Seleccione el dispositivo al que desea enviarlo

Si la lista de destinatarios está vacía, el teléfono empezará a buscar dispositivos de forma automática.

4 Aparece el mensaje Conectando.../Enviando...

*Recibir un elemento:*

1 En el modo de espera, pulse Otras y seleccione Activar Bluetooth o Activar IR.

2 Se muestra un mensaje con la información del elemento o dispositivo.

3 ► Sí para guardar un elemento o
► No para rechazar el elemento recibido (si no realiza ninguna elección en tres minutos, el elemento será rechazado automáticamente).

## Manos libres

Esta opción le ofrece la posibilidad de añadir un manos libres Bluetooth al teléfono y/o de elegir el método de transferencia de sonido.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Añadir un manos libres Bluetooth:*

1 ► Conectar ► Bluetooth ► Manos libres

2 Se muestra el mensaje ¿Añadir un manos libres para utilizarlo con el teléfono?.

3 ► Sí para añadir un manos libres o
► No para cancelar esta opción.

Si conecta el auricular de cable o el kit de manos libres para coche al teléfono, se desactivarán inmediatamente el auricular Bluetooth.

Una vez que esté activado el auricular, aparecerá .

Consulte también el manual de usuario del auricular Bluetooth.

*Seleccionar un método de transferencia del sonido:*

1 ► Conectar ► Bluetooth ► Manos libres ► Llamada en curso

2 Puede seleccionar una de las opciones siguientes:
En teléfono o Preg. siempre.

## Opciones

Dispone de las opciones Bluetooth siguientes:

► Visibilidad: Si lo desea, otros dispositivos Bluetooth podrán encontrar su teléfono cuando esté utilizando la función Bluetooth. Seleccione Mostrar teléfono/Ocultar teléfono para mostrar u ocultar su teléfono.

► Nombre de teléfono: Puede elegir un nombre para el teléfono. Este nombre aparecerá en el resto de dispositivos cuando se encuentre su teléfono y también se utilizará para el puerto de infrarrojos.

► Servicios del teléf.: Muestra los servicios admitidos.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Puerto IR

► Conectar ► Puerto IR

Puede utilizar el puerto de infrarrojos integrado para establecer contacto entre el teléfono y un PC u otro dispositivo equipado con un puerto de infrarrojos.

*Activar el puerto de infrarrojos:*

1 ► Conectar ► Puerto IR

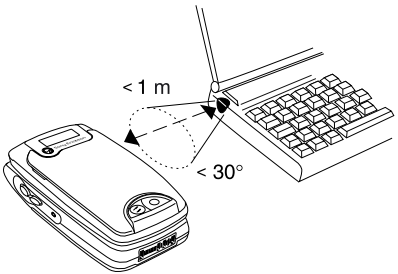
2 ► Activado para activar el puerto de infrarrojos o
► 10 minutos para activar el puerto de infrarrojos tan sólo 10 minutos.

Seleccione Desactivado en el paso 2 para desactivar el puerto de infrarrojos.

También puede activar el puerto de infrarrojos si en el modo de espera pulsa Otras y selecciona Activar IR.

*Conectar dos dispositivos:*

1 Coloque el teléfono como muestra la imagen. El puerto de infrarrojos del teléfono debe estar frente al puerto de infrarrojos del otro dispositivo. Si se está conectando a un PC, asegúrese de que tiene activada la comunicación por infrarrojos.




2 Ahora el teléfono establece contacto con el otro dispositivo.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Opciones WAP

▶ Conectar ▶ Opciones WAP

WAP (Protocolo de Aplicaciones Móviles) permite el acceso a una amplia gama de información útil.

Para conseguir el servicio WAP debe acudir primero a su operador de red o proveedor de servicios para asegurarse que su suscripción permite el acceso a estos servicios. En algunos casos ya se ha realizado el registro.
Cuando haya realizado el registro con el operador de red o proveedor de servicios, se le proporcionarán la configuración específica necesaria para acceder a WAP. Quizás también pueda obtener esta configuración por medio de un mensaje de texto o en el sitio Web del operador de red o proveedor de servios (➡ **54 Recepción de ajustes en un mensaje de texto**); los ajustes también se encuentran a su disposición en ***www.SonyEricsson.com/***.

Como medida de seguridad, puede que sea necesario un código de seguridad para cambiar la configuración del navegador. Utilice el código establecido como código de seguridad ➡ **82 Seguridad WAP**.

El navegador puede mostrar páginas en los formatos más comunes en WAP y en sitios Web (WML y HTML) así como en sitios iMode (cHTML).

Cuando acceda a Internet, no podrá realizar llamadas telefónicas.

### Procedimientos iniciales

Antes de utilizar WAP, a través de un proveedor de servicios WAP, tendrá que definir una cuenta de datos específica para WAP y un perfil WAP ➡ **80 Recepción de ajustes en un mensaje de texto** o ➡ **80 Crear de forma manual ajustes de perfil:**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Recepción de ajustes en un mensaje de texto

Quizás pueda recibir los ajustes WAP en un mensaje de texto remitido directamente desde el operador de red o proveedor de servicios ➡ **54 Solicitar ajustes a Sony Ericsson**.

## Perfil WAP

Puede introducir o editar de forma manual los ajustes que le proporcione el operador de red o el proveedor de servicios. Asegúrese de haber creado una cuenta de datos antes de definir un perfil WAP ➡ **88 Cuentas datos**.

*Crear de forma manual ajustes de perfil:*

1 ► Conectar ► Opciones WAP ► Perfiles WAP ► Nuevo perfil

2 Introduzca un nombre de perfil y pulse Aceptar.

3 ► Conectar con ► Editar

4 ► ¿Añadir cuenta? y seleccione un tipo de cuenta (datos GSM o GPRS).

5 Introduzca las opciones siguientes:

| | |
|---|---|
| ► Nombre: | Un nombre para la cuenta de datos. |
| ► Número teléfono: o ► APN: | El número de teléfono del proveedor de servicios de Internet o la dirección de la red de datos externa con la que desea conectarse, ya sea una dirección IP o una cadena de texto. |
| ► ID de usuario: | Identificación de usuario con el que se conecta a la red de datos externa. |
| ► Contraseña: | Contraseña con la que se conecta a la red de datos externa. |

6 ► Guardar para guardar la cuenta nueva.

7 Seleccione la nueva cuenta de datos que va a utilizar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

8 ► Dirección IP: ► Editar

9 Especifique la dirección IP de la pasarela y pulse Aceptar.

10 ► Guardar para guardar el nuevo perfil.

Para editar una cuenta de datos ➡ **88 Cuentas datos**.

*Editar ajustes de perfil:*

1 ► Conectar ► Opciones WAP ► Perfiles WAP y resalte el perfil que desea editar.

2 ► Editar para acceder a las opciones siguientes: Renombrar, Conectar con, Dirección IP:, Opc. avanzadas y Eliminar.

Con las funciones avanzadas puede definir las opciones siguientes:

| | |
|---|---|
| ► Camb. pág. ppal.: | Introducir la dirección del sitio WAP que desea tener como página principal. |
| ► Segunda cuenta: | Seleccionar una cuenta de datos alternativa, si la primera no funciona. |
| ► ID de usuario: | Introducir la identidad de usuario para la pasarela WAP. |
| ► Contraseña: | Introducir la contraseña para la pasarela WAP. |
| ► Seguridad: | Activar o desactivar una conexión segura. |
| ► Mostrar imágenes: | Ver imágenes mientras se navega. |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Seguridad WAP

El teléfono admite navegación segura mediante WAP. Cuando se activa la seguridad, la conexión entre el teléfono y la pasarela WAP es segura.

Establezca conexiones seguras cuando utilice determinados servicios WAP, por ejemplo, servicios bancarios o de compra mediante WAP; el teléfono debe disponer de certificados. Dispone de las opciones de seguridad siguientes:

► Certif. confianza:
para seleccionar un certificado de confianza de la lista. También puede descargar certificados de confianza desde ***www. SonyEricsson.com/***.

► Certif. cliente:
para comprobar los certificados del teléfono.

► Contratos firmados:
Puede firmar un contrato desde el teléfono introduciendo un PIN de firma digital. El registro de la firma digital puede cotejarse con la clave personal por medio de un certificado que se utiliza para firmar un contrato. Todas las transacciones (contratos firmados) llevadas a cabo con el teléfono mientras se navega se guardan en el teléfono. Seleccione Contratos firmados para comprobar sus contratos.

► Bloqueos:
El módulo de seguridad está ubicado en la tarjeta SIM, si el operador de red o el proveedor de servicios presta este tipo de servicio. Puede contener tanto certificados como claves personales. El módulo de seguridad se protege con un PIN de acceso especial, que el teléfono le pedirá que escriba al establecer conexiones seguras:

► Bloq. acceso: introduzca el PIN de acceso (del módulo de seguridad) y el PIN de firma.

► Protección: active esta opción para definir si debe comprobarse el PIN después de encender el teléfono.

► Cambiar PIN: introduzca o edite el PIN de acceso y el de firma.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Cookies

► Permitir cookies para aceptar la función Cookies.

► Borrar cookies para eliminar la función Cookies que ofrece privacidad y protege contra los errores del sitio. Se recomienda borrar toda información confidencial sobre los servicios WAP visitados anteriormente. De esta forma se evitan riesgos de seguridad si no sabe dónde ha dejado el teléfono, si lo ha perdido o se lo han robado.

### Lista contraseñas

Active o desactive esta opción para guardar o no las contraseñas. Para guardar o borrar contraseñas, seleccione Recordar o Borrar contraseñas.

### Borrar caché

Borra la memoria caché del teléfono.

*Usar WAP:*

1 ► Conectar ► Opciones WAP ► Perfiles WAP

2 Seleccione el perfil que desea utilizar. El teléfono volverá automáticamente al menú Opciones WAP.

3 ► Servicios de Internet o pulse
Cuando la página WAP se haya cargado en el teléfono, pulse Otras y seleccione una de las siguientes opciones:

- Seleccione un nombre para abrir la página principal (por ejemplo, SonyEricsson).
- Seleccione Marcadores para ir a uno de los marcadores.
- Seleccione Introducir URL, para introducir la dirección WAP, o bien seleccione una de las 10 últimas direcciones introducidas.

4 ► Otras ► Salir de WAP para salir del menú WAP.

Cuando introduce una dirección WAP, no es necesario el usual prefijo http://.

### Marcadores

Puede guardar hasta 25 marcadores (en orden alfabético). No guarde contraseñas de sitios importantes como la banca electrónica. Si

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

guarda la contraseña, existirá un mayor riesgo de que se produzca un uso no autorizado del teléfono y de los sitios.
Seleccione Nuevo marcador e introduzca el título y la dirección utilizando el teclado. Pulse Aceptar para guardar el ajuste.

### *Cómo utilizar los marcadores*

1 ► Servicios de Internet ► Otras ► Marcadores

2 Resalte un marcador.

3 ► Otras y seleccione una de las opciones siguientes:

► Ir a: se dirige a la dirección WAP que está marcada.

► Editar: edita el título y/o la dirección.

► Eliminar: borra el marcador.

► Enviar como SMS: envía un mensaje de texto con un enlace a la dirección WAP.

► Enviar: envía un vínculo a la dirección WAP actual por medio de infrarrojos.

► Def. pág. principal: establece la dirección WAP como página principal.

## Mientras navega

► Pulse Otras mientras navega, para obtener las opciones siguientes:

| | |
|---|---|
| ► Nombre: | Ir a la página principal del perfil actual o acceder al sitio URL de la configuración predeterminada actual. |
| ► Marcadores: | Añadir el sitio a los marcadores, o ver la lista de marcadores del perfil actual. |
| ► Introducir URL: | Introducir la dirección WAP mediante el teclado. |
| ► Guardar imagen: | Guardar una imagen del sitio. |
| ► Enviar como SMS: | Enviar un mensaje de texto con un enlace a la página WAP actual a otro teléfono. |
| ► Enviar enlace: | Enviar un enlace a otro teléfono a través de los infrarrojos o la función Bluetooth. |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| | |
|---|---|
| ► Recargar: | Actualizar el contenido de la página WAP. |
| ► Salir de WAP: | Desconectar y volver al modo de espera. |
| ► Estado: | Mostrar información de estado actual como el perfil, tipo de acceso, tiempo de conexión, velocidad de datos, seguridad, dirección. |
| ► Def. pág. principal: | Establecer el sitio actual como página principal del perfil WAP que está utilizando. |

Si selecciona una dirección de correo electrónico cuando está navegando, puede enviar un mensaje de texto.

## Descarga

Puede descargar imágenes, temas, juegos y señales de timbre desde los sitios WAP y/o de Internet.

*Descargar elementos:*

1 Inicie WAP y acceda a un sitio que ofrezca elementos de descarga.

2 Haga clic en el vínculo proporcionado en el sitio WAP o de Internet para iniciar la descarga.
El teléfono le guiará de forma automática por el proceso de instalación de los elementos recientemente descargados.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Sincronización

► Conectar ► Sincronización

Puede sincronizar el calendario y la agenda del teléfono con programas similares de, por ejemplo, un PC, PDA u otro teléfono móvil y con programas similares de Internet. Antes de iniciar la sincronización, tiene que definir los ajustes remotos ➡ **86 Definir los ajustes remotos:**.

### Sincronización con dispositivos cercanos

Tras instalar el programa de sincronización del sitio WAP de Sony Ericsson, ***www.SonyEricsson.com/support/***, puede sincronizar el teléfono con el PC. Una barra de estado muestra el curso de la sincronización. Si utiliza un cable, la sincronización se iniciará en cuanto conecte el cable. Para obtener más información, consulte la ayuda en línea del software de sincronización.

### Sincronización con Internet

Mediante WAP, se pueden sincronizar los contactos, citas y tareas del teléfono con programas similares de Internet ➡ **79 Opciones WAP**.

Para utilizar estos programas en Internet, necesita la identificación de usuario, la contraseña y las direcciones de los distintos programas. Además deberá tener un perfil WAP definido en el teléfono.

*Definir los ajustes remotos:*

1 ► Conectar ► Sincronización ► Opciones ► Ajustes remotos

2 ► Inic. sesión remota y

► Perfiles WAP para seleccionar el perfil WAP o añadir uno nuevo si no existe un perfil.

► Sincr. servidor para introducir la identificación de usuario, la contraseña y la URL del servidor.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

3 Pulse ⮌ para volver al menú Ajustes remotos.

4 ► Aplicaciones ► Agenda o ► Calendario e introduzca la ruta de base de datos, la identificación de usuario y la contraseña.

5 Pulse ⮌ dos veces para volver al menú Opciones.

6 ► Sonidos para activar o desactivar el sonido de alerta cuando se produce un error o la sincronización finaliza.

### Sincron. remota
Inicio de la sincronización:

► Iniciar para iniciar la sincronización remota.

► Aplicaciones para seleccionar la aplicación que se va a sincronizar.

## Redes GSM
► Conectar ► Redes GSM

Seleccione una red automáticamente al encender el teléfono o de forma manual de entre una lista de redes disponibles.

### Nueva búsqueda
Busca las redes disponibles.

### Seleccionar red
Selecciona una red de una lista de redes disponibles.

### Modo búsqueda
Define el modo de búsqueda en Automático o Manual.

### Redes preferidas
Edita la lista de prioridad en la selección automática de red. Esta función resulta muy útil, por ejemplo, para establecer la prioridad de operadores en itinerancia. Puede seleccionar una de las opciones siguientes:

► Nueva red para añadir un operador de red a la lista.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Cambiar prioridad después de seleccionar una red de la lista para ajustar la prioridad de red.

► Nombre completo para mostrar el nombre completo del operador de red.

► Eliminar para eliminar una red de la lista.

## Comunicación datos

► Conectar ► Comunicación datos

Para acceder a un servidor de Internet a través del proveedor, es necesario definir previamente la cuenta de datos.

### Cuentas datos

Puede guardar varias cuentas de datos en el teléfono, con ajustes distintos para diferentes propósitos. El ajuste más importante de la cuenta de datos (GSM/GPRS) es el método de conexión.

Puede crear una cuenta de datos nueva o editar una ya existente.

Póngase en contacto con su operador de red para obtener información sobre la tarificación.

*Crear una cuenta de datos nueva:*

1 ► Conectar ► Comunicación datos ► Cuentas datos

2 ► ¿Añadir cuenta? ► Agregar

3 ► Datos GPRS o ► Datos GSM

4 Introduzca un nombre.

5 Introduzca APN:/Número teléfono:, ID de usuario: y Contraseña (si desea más información, consulte ➡ **88 Editar una cuenta de datos:**).

6 ► Guardar para guardar la cuenta nueva.

*Editar una cuenta de datos:*

1 ► Conectar ► Comunicación datos ► Cuentas datos

2 Seleccione una cuenta de datos.

3 ► Editar

4 Introduzca las opciones siguientes:

| | |
|---|---|
| ► Número teléfono: (sólo GSM) | Número de teléfono de su proveedor de servicios de Internet. |



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| | |
|---|---|
| ► APN: (sólo GPRS) | La dirección de la red de datos externa con la que desea conectarse, ya sea una dirección IP o una cadena de texto. |
| ► ID de usuario: | Identificación de usuario con el que se conecta a la red de datos externa. |
| ► Contraseña: | Contraseña con la que se conecta a la red de datos externa. |
| ► Clave solicitada: | Si desea que se le pida la contraseña cada vez que se conecte a la red de datos externos. |
| ► Velocid. datos: (sólo GSM) | La velocidad de la conexión. |
| ► Tipo marcación: (sólo GSM) | Conexión analógica o RDSI. |
| ► Permit. llamadas: (sólo GPRS) | Permite o no llamadas durante la conexión GPRS. |
| ► Dirección IP: (sólo GPRS) | Dirección IP que utiliza el teléfono cuando se comunica con la red. (Si no especifica una dirección, la red le proporcionará una dirección IP temporal.) |
| ► Dirección DNS: (sólo GPRS) | La dirección IP para el servidor DSN. |
| ► Ajustes avanz.: (sólo GPRS) | Opcionales. Consulte con su operador de red para saber si la conexión precisa estos ajustes. |

5 Repita el paso 4 para definir otros ajustes. Pulse C para eliminar una cuenta.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Servicios preferidos
Seleccione su método de transferencia de datos preferido desde GPRS y GSM o Sólo GSM.

### Acceso SMS
Elija si desea que el mensaje de texto se envíe utilizando GSM o GPRS.

## Llamadas de fax y de datos
Para enviar mensajes de fax y realizar llamadas de datos, tiene que conectar el teléfono a un PC y, a continuación, iniciar el software adecuado.

### Recepción de llamadas de fax y de datos

El procedimiento para recibir mensajes de fax y llamadas de datos depende de la red y de la suscripción. Si tiene números distintos para las llamadas de voz, fax y datos, el teléfono reconoce el tipo de llamada.

### Recepción de una llamada de fax o de datos (con números distintos)

1 Conecte el teléfono a un ordenador.

2 Conteste la llamada desde el programa de software (si no lo hace automáticamente). No se puede contestar una llamada de fax o de datos pulsando Sí.

## Accesorios
► Conectar ► Accesorios
Vea la lista de accesorios conectados a su teléfono actualmente.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Enlace directo al operador

*Acceso a los enlaces directos definidos por el operador*

El menú Enlace directo al operador le proporciona un acceso sencillo a los enlaces directos definidos por el operador. Sólo tiene que seleccionar esta opción o pulsar para acceder al enlace directo o descargar elementos como sonidos, imágenes, etc.

## Servicios de Internet

*Acceso a una página Web en línea*

Si se selecciona esta opción se accede a las páginas Web en línea.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Ajustes

*Personalización de los ajustes del teléfono*

## Sonidos y alertas

► Ajustes ► Sonidos y alertas

Personalice las señales como las de timbre y los distintos tipos de alerta.

### Volumen timbre

Puede seleccionar 6 niveles de volumen.

Para activar o desactivar la señal de timbre (excepto la alarma y el temporizador), mantenga pulsada la tecla C en el modo de espera o pulse Otras y seleccione Activar silencio o Desactivar silencio. Cuando el timbre está desactivado, en el modo de espera aparece para recordárselo.

### Timbre gradual

Seleccione Activado cuando desee que el volumen de la señal del timbre suba gradualmente desde el menor al mayor.

### Señales de timbre

Elija entre las distintas señales de timbre. Para descargar una señal de timbre ➡ **85 Descargar elementos:**.

Si está suscrito al servicio de dos líneas, puede definir señales de timbre distintas para las dos líneas de voz. Línea 1 y Línea 2 se muestran en lugar de Llamadas voz. Si su suscripción incluye el servicio de Identificación del emisor de la llamada (CLI), puede asignar una señal de timbre personal hasta para diez emisores (depende de la red) ➡ **39 Timbres personales**.

### Enlaces a timbres

Seleccione esta opción para descargar señales de timbre ➡ **85 Descargar elementos:**.

### Alerta vibrador

Defina la alerta vibrador en Activado o Desactivado Activ si silencio.

### Señal de alarma

Elija entre las distintas señales de alarma.

### Alerta de mensaje

Elija entre las distintas alertas de mensaje.



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Sonido de las teclas
Define el sonido de las teclas como Silenciar o Tono.

### Indicador minuto
Active o desactive Indicador minuto para que el teléfono emita o no un pitido cada minuto que transcurra mientras se utiliza el teléfono.

## Pantalla
▶ Ajustes ▶ Pantalla
Puede personalizar las funciones relacionadas con la presentación de la pantalla, como por ejemplo las de Fondo, Salvapantallas, Iluminación, etc.

### Papel tapiz
Seleccione imágenes para que aparezcan como fondo en la pantalla en el modo de espera. Pulse Seleccionar imagen para elegir una imagen y Activar para que el fondo esté Activado o Desactivado.

Puede seleccionar la imagen de fondo pulsando Otras y Definir fondo cuando vea imágenes en Mis imágenes.

Para descargar una imagen de fondo,
➡ **85 Descarga**.

### Saludo personal
Desactive o defina una imagen que aparezca cuando encienda el teléfono.

### Salvapantallas
El teléfono dispone de un protector de pantalla que se activa de forma automática si el teléfono se mantiene inactivo durante unos segundos. Unos segundos después, el salvapantallas pasa a modo inactivo para ahorrar energía. Seleccionar imagen para seleccionar una imagen como salvapantallas y Activar para activarlo o desactivarlo.

### Temas
➡ **71 Temas**.

### Enlaces a temas
➡ **71 Enlaces a temas**.

### Iluminación
Puede definir la iluminación de la pantalla en Activado o Automático. En el modo automático, la luz de la pantalla se apaga unos segundos después de pulsar la última tecla.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Contraste
Ajuste el contraste de la pantalla utilizando la tecla de navegación.

### Edit. etiquetas línea

Cuando tiene un servicio de dos líneas de voz, puede cambiar el nombre de las líneas.

## Perfiles
▶ Ajustes ▶ Perfiles

El teléfono incluye varios perfiles predeterminados que se definen para adaptarse a un determinado entorno. Puede cambiar de nombre, modificar o añadir accesorios a estos perfiles. Por ejemplo, cuando asiste a una reunión, puede simplemente seleccionar el perfil Reunión para que se desactive una serie de ajustes, como la señal de timbre. También puede cambiar el perfil utilizando los comandos de voz ➡ **96 Perfiles de voz**.

### Seleccionar perfil
Le permite elegir de entre los distintos perfiles.

### Ver perfil
Muestra los ajustes de perfil actuales.

### Editar perfil
Seleccione esta opción para editar perfiles.

### Restabl. perfiles
Seleccione esta opción para restablecer todos los ajustes de perfil.

## Idioma
▶ Ajustes ▶ Idioma

Seleccione el idioma adecuado para los Menú y Entrada (➡ **32 Idiomas de entrada**).


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Hora y fecha

▶ Ajustes ▶ Hora y fecha

La hora siempre se muestra en el modo de espera.

*Definir la hora y la fecha:*

1 ▶ Ajustes ▶ Hora y fecha

2 Seleccione una de las opciones siguientes:

▶ Definir hora: defina una hora.

▶ Formato hora: seleccione uno de los dos formatos de hora: 24 horas o am/pm.

▶ Definir fecha: defina una fecha.

▶ Formato de fecha: seleccione un formato de fecha de entre los distintos formatos.

3 ▶ Avanzadas y seleccione una de las opciones siguientes para definir las funciones de zona horaria y horario de verano. Zona horaria, Horario verano y Zona hor. auto.

Si el teléfono cambia de red y la hora que envía el operador no coincide con la que indica el teléfono, se le preguntará si desea actualizar la hora si tiene activada la función Zona hor. auto.. Si pulsa Sí, la hora se actualizará automáticamente.

## Control de voz

▶ Ajustes ▶ Control de voz

Esta opción le ofrece el control de algunas funciones utilizando su voz.

### Marcación por voz

Para activar o desactivar la opción de marcación por voz y editar etiquetas de voz
➡ **23 Marcación por voz**.

### Rellamada

Para activar o desactivar la opción de rellamada por voz ➡ **24 Remarcación por voz**.

### Respuesta voz

Para activar o desactivar la opción de respuesta por voz ➡ **26 Respuesta de voz**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Nom. p. llamante

Seleccione si desea oír el nombre de contacto grabado cuando reciba una llamada entrante de ese contacto. Seleccione Activado/Desactivado para activar/desactivar esta opción.

### Perfiles de voz

Esta opción le ofrece la posibilidad de cambiar los perfiles utilizando la voz y/o mantener actualizados todos los comandos de voz volviéndolos a grabar o borrando los que ya no utiliza. Seleccione esta opción para editar los comandos de voz.

*Activar y grabar comandos de perfil:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Perfiles de voz ► Activado

2 Aparecerán las instrucciones. Pulse la tecla Aceptar

3 Seleccione un perfil.

4 Acérquese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga el nombre del perfil. Repita los pasos 3 y 4 para grabar comandos de voz para los demás perfiles.

*Cambiar un perfil mediante comandos de voz:*

1 En modo de espera, mantenga pulsada una tecla de volumen.

2 Acérquese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga el comando de perfil necesario. El comando de perfil se reproduce y el perfil actual cambia.

*Editar los comandos de voz:*

1 ► Ajustes ► Control de voz ► Perfiles de voz ► Editar comandos

2 Elija el comando de voz que desea editar.

3 ► Reproducir voz para escuchar un comando de voz grabado o ► Reemplazar voz.

4 Acérquese el teléfono a la oreja, espere el tono y diga el comando. También puede editar el comando de voz de un nombre de contacto en la opción Editar contacto de la agenda.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Grabador sonido
Para activar o desactivar la opción de grabador de sonido ➡ **32 Grabaciones de sonidos**.

### Palabra mágica
Para activar o desactivar la opción de palabra mágica ➡ **31 Palabra mágica**.

### Borrar todo
Elimina todos los comandos de voz.

## Bloqueos
▶ Ajustes ▶ Bloqueos

### Bloqueo SIM
Seleccione esta opción para activar o desactivar el bloqueo SIM y/o para cambiar el PIN y el PIN2. Si desea más información sobre el bloqueo de tarjeta SIM ➡ **111 Bloqueo de la tarjeta SIM**.

### Bloq. de teléf.
El bloqueo del teléfono sirve para que, en caso de robo, nadie pueda utilizarlo cambiando la tarjeta SIM. El bloqueo no viene activado de fábrica. Puede cambiar el código de bloqueo del teléfono (predeterminado en 0000) por cualquier código personal de entre cuatro y ocho dígitos. Seleccione Protección y Activado/Automático/Desactivado para activar o desactivar el bloqueo del teléfono (predeterminado en Desactivado) o Cambiar código para cambiar el código.

Si lo define en automático, no tendrá que introducir el código de bloqueo del teléfono hasta que se introduzca una tarjeta SIM distinta. Si olvida su nuevo código, póngase en contacto con su distribuidor local de Sony Ericsson.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Manos libres

▶ Ajustes ▶ Manos libres

Defina el modo y tipo de manos libres

### Modo respuesta

Seleccione que el modo respuesta sea Normal, Cualquier tecla o Automática.

### Tipo manos libres

Seleccione el tipo de manos libres de entre Básico o Automático

## Restab. maestro

▶ Ajustes ▶ Restab. maestro

Restablece todos los ajustes del teléfono a la configuración de fábrica, excepto los basados en la agenda, el planificador y la tarjeta SIM/de red (seleccione Restablecer todo si desea borrar todos los contactos, mensajes y otros datos personales guardados en el teléfono). Con esto se volverá a iniciar automáticamente el teléfono (necesitará el código de bloqueo del teléfono ➡ **97 Bloq. de teléf.**).


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Organizador

*Calendario, Notas, Alarmas, Temporizador, Cronómetro, Calculadora y Código memo*

## Calendario

► Organizador ► Calendario

Visualice el calendario, guarde su agenda diaria y establezca alarmas para las tareas importantes. El calendario mensual aparece de la forma siguiente: También puede sincronizar el calendario con el de un PC o, utilizando WAP, con un calendario de la Web ➡ **86 Sincronización**.

**7**: Los días en los que tiene citas aparecen en negrita.

## Citas y tareas

En el calendario se pueden guardar hasta 300 citas y 80 tareas, en función del tamaño de cada elemento. Puede añadir una cita o tarea pendiente nueva o bien copiar una cita o tarea antigua y utilizarla como plantilla.

### *Introducir una cita nueva:*

1 ► Organizador ► Calendario ► Nueva cita e introduzca la información adecuada en una de las opciones siguientes: Asunto:, Ubicación:, Icono, Fecha inicial, Hora comienzo, Duración y Recordatorio.

2 Confirme cada entrada pulsando Aceptar, Selec. o Guardar.

### *Introducir una tarea nueva:*

1 ► Organizador ► Calendario ► Tareas ► Nueva tarea

2 ► Tarea
o
► Llamada telef.

3 Introduzca la tarea o el número de teléfono y pulse Aceptar.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

4 Aparece el mensaje ¿Definir recordatorio?. Seleccione Sí o No para introducir o no la fecha y la hora.

Cuando se encuentre en la lista de citas/tareas de un día concreto, pulse Otras para Editar, Eliminar, Reprogramar, Enviar o Copiar. También puede llamar a un número incluido en una tarea de llamada de teléfono.

*Ver el calendario:*

1 ► Organizador ► Calendario

2 Seleccione una de las opciones siguientes:

► Ver hoy: para ver todas las citas de hoy y las tareas incompletas.

► Ver semana: para moverse por el día y entre los días utilizando la tecla de navegación. Pulse Selec. para ver un día determinado.

► Ver mes: para moverse entre los días o las semanas utilizando la tecla de navegación. Pulse Selec. para ver un día determinado.

En las vistas mensuales y semanales, puede pasar a la semana siguiente pulsando 3 DEF, al mes siguiente pulsando 6 MNO y siguiente año siguiente pulsando 9 WXYZ. Puede retroceder una semana, mes o año pulsando 1, 4 GHI y 7 PQRS respectivamente. Para acceder al día actual, pulse C.

## Opciones avanzadas

Si selecciona Avanzados, obtendrá las siguientes opciones:

► Buscar: para buscar citas o tareas que contengan un texto específico.
Introduzca el texto que desea buscar y pulse Aceptar.

► Enviar: para enviar citas/tareas mediante Bluetooth, el puerto de infrarrojos o un mensaje de imagen (**➡ 47 Mensajes de imagen (MMS)**).
Elija entre Día, Semana, Mes y seleccione un método de transferencia.

También puede enviar una cita/tarea individual seleccionándola y pulsando Enviar.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

► Estado de memoria: Muestra la cantidad de memoria disponible para introducir citas y tareas nuevas.

► Eliminar todo: para borrar todas las citas y tareas del calendario.

## Opciones

Puede disponer de las siguientes opciones:

► Ver

► Día de inicio: selecciona un día de inicio para la semana.

► Ver semana: selecciona una semana de 5 o 7 días.

► Cambio perfil

► Desactivado: desactiva el perfil.

► Manual: recuerda que se cambie el perfil cuando está a punto de iniciarse una reunión.

► Automático: cambia el perfil automáticamente.

► Recordatorios

► Siempre: configura la alarma para que suene incluso cuando el teléfono está desactivado.

► Nunca: desactiva la alarma.

► Si encendido: define que la alarma suene incluso cuando el teléfono está desactivado.

## Notas

► Organizador ► Notas

Utilice el teléfono como un bloc de notas. Puede añadir, editar, borrar o enviar una nota. (Puede guardar hasta 10 notas.)

*Añadir y ver una nota:*

1 ► Organizador ► Notas o
En el modo de espera, pulse Otras y seleccione Mandar nota.

2 ► ¿Añadir nota? para añadir una nota nueva seleccionar una nota que desee mostrar.

3 Introduzca el texto y pulse Aceptar.

Si la nota es larga y no la puede ver entera, pulse Otras y Mostrar nota.

Para desactivar la nota en el modo de espera, pulse Otras y seleccione Ocultar nota.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

### Intercambio de notas

Puede enviar y recibir notas mediante Bluetooth, el puerto de infrarrojos o los mensajes de imagen.

*Enviar una nota:*

1 ► Organizador ► Notas

2 Resalte una nota.

3 ► Otras ► Enviar

4 Seleccione un método de transferencia.

*Recibir una nota:*

1 ► Otras ► Activar Bluetooth o ► Activar IR en modo de espera.

2 Aparece el mensaje ¿Añadir nota?. Pulse Guardar para guardar la nota en la memoria del teléfono.

## Alarmas

► Organizador ► Alarmas

Seleccione Alarma para definir la alarma para una hora determinada, o Alarma repetida para definirla para una hora determinada durante varios días.

Para asignarle un sonido a la alarma ➡ **92 Señal de alarma**.

## Temporizador

► Organizador ► Temporizador

Puede iniciar o detener el temporizador a una hora determinada. Por medio del teclado, introduzca el tiempo que desee que el temporizador descuente (el máximo es 99:59:59) y pulse Iniciar. Una vez ajustado el temporizador, tiene las opciones siguientes: Cancelar y Nueva hora.

Seguirá escuchando la alarma incluso cuando el teléfono esté definido en Silenciar o apagado.

Pulse cualquier tecla para desactivar la alarma/temporizador.

El volumen de la alarma/temporizador lo determina el ajuste del volumen del timbre. La alarma/temporizador sonará con un sonido ascendente, incluso cuando el volumen del timbre esté desactivado o se haya seleccionado la opción Activar silencio. Se seguirá oyendo la alarma/temporizador incluso durante una llamada.

Si se ha activado la alarma/temporizador, aparece en la pantalla en modo de espera.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Cronómetro

▶ Organizador ▶ Cronómetro

Si el contador llega a 23:59:59.9, el cronómetro se detiene automáticamente.
El cronómetro se desactivará de forma automática si contesta una llamada entrante o si sale del menú Cronómetro.

## Calculadora

▶ Organizador ▶ Calculadora

La calculadora realiza operaciones de suma (+), resta (-), multiplicación (×), división (÷) y cálculo de porcentaje (%).

- Utilice la tecla de navegación para avanzar por las operaciones matemáticas ÷, ×, –, +, ., % o = en ese orden.
- Pulse * a/A para seleccionar ".".
- Pulse C para borrar el valor introducido.
- Pulse ↩ para salir de la calculadora.

*Utilizar la calculadora:*

1. ▶ Organizador ▶ Calculadora
2. Introduzca un número.
3. Seleccione la función matemática utilizando la tecla de navegación y, a continuación, introduzca otro número.
4. Pulse Selec. o ● para seleccionar "=" y obtener el resultado.

En este ejemplo se va a restar un 20% de 120.
1 ✉ 2 ABC 0 + – 2 ABC 0 + % =

## Código memo

▶ Organizador ▶ Código memo

La función Código memo le ofrece la opción de guardar todos los códigos de seguridad diferentes, por ejemplo, el de la tarjeta de crédito. Puede guardar un máximo de 10 códigos en Código memo.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Contraseña y seguridad

Para confirmar que ha introducido la clave correcta en Código memo y para impedir el acceso sin autorización a sus códigos, debe introducir una contraseña. Al introducir la clave para abrir el código memo, la contraseña aparece durante unos instantes. Si la clave es correcta, se muestran los códigos correctos. Si introduce una clave incorrecta, la contraseña y los códigos que aparecen serán también incorrectos.

Los factores que refuerzan la seguridad de las funciones código memo son los siguientes:

- No obtiene ninguna indicación de si la clave es la correcta, excepto por la contraseña.
- Todos los códigos están cifrados en el teléfono móvil.
- Cuando accede a sus códigos, se muestran sólo durante un tiempo limitado.

*Abrir por primera vez la opción Código memo:*

1 ► Organizador ► Código memo
Se muestra un mensaje con las instrucciones. Pulse la tecla Aceptar.

2 Introduzca una clave de cuatro dígitos y pulse Aceptar.

3 Vuelva a introducir la nueva clave para confirmarla.

4 Introduzca una contraseña (máximo 15 caracteres) y pulse Aceptar.

La contraseña puede estar compuesta de letras y números. Para introducir un número, mantenga pulsada la tecla alfanumérica correspondiente.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Añadir un nuevo código:*

1 ► Organizador ► Código memo

2 Introduzca la clave y pulse Aceptar.

3 ► ¿Agregar código?

4 Escriba el nombre asociado al código (por ejemplo, el nombre de la compañía de la tarjeta de crédito) y pulse Aceptar.

5 Introduzca el código y pulse Aceptar para confirmarlo.

*Abrir la opción Código memo*

Siga los pasos 1 y 2 de ➡ **105 Añadir un nuevo código:**. La contraseña y códigos introducidos se muestran cuando ha terminado el proceso de descodificación.

*Cambiar la clave:*

1 Siga los pasos 1 y 2 de ➡ **105 Añadir un nuevo código:** y pulse Otras.

2 ► Modifi. contraseña e introduzca la nueva clave seguida de Aceptar.

3 Vuelva a introducir la nueva clave y pulse Aceptar.

4 Introduzca una contraseña y pulse Aceptar.

Si no recuerda la clave, introduzca una cualquiera para acceder a la función Código memo. La contraseña y los códigos que aparecen son incorrectos. Ahora debe restablecer el código memo.

*Restablecer Código memo:*

1 Siga los pasos 1 y 2 de ➡ **105 Añadir un nuevo código:** y pulse Otras.

2 ► Restablecer
Se muestra el mensaje ¿Borrar código memo?.

3 ► Sí
Se restablecerá el código memo y se borrarán todas las entradas. La próxima vez que seleccione dicha función, deberá empezar por el procedimiento en ➡ **104 Abrir por primera vez la opción Código memo:**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Entretenimiento

*Juegos y descarga de una aplicación*

## Entretenimiento

El teléfono dispone de varias aplicaciones de entretenimiento y juegos. En algunos de estos juegos puede participar con otra persona en el mismo teléfono, o bien con dos teléfonos, mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth o la de infrarrojos. También puede descargar juegos y aplicaciones directamente al teléfono. Se encuentran disponibles textos de ayuda en algunos juegos y aplicaciones.

### *Descarga de aplicaciones*

1 ► Entretenimiento

2 ► Juegos y otros ► Nueva aplicación (por ejemplo, Sony Ericsson)

3 Siga las instrucciones para descargar una aplicación.

4 ► Otras para obtener más información sobre el juego.

### *Descargar un juego:*

1 ► Entretenimiento ► Otros juegos ► Nueva partida

2 Siga las instrucciones para descargar un juego.

3 ► Otras para obtener más información sobre la aplicación.

Asegúrese de que los tamaños de los ficheros no superan la cantidad de memoria libre del teléfono.

### *Jugar:*

1 ► Entretenimiento ► Otros juegos

2 Seleccione el juego al que desea jugar. (Pulse Otras para borrar, leer la información del juego o ver el estado de la memoria.)

3 ► Inicio

4 ► Ayuda para leer el texto de ayuda o ⮌ para finalizar la partida


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## Movimiento

Utilice la tecla de navegación para mover hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o hacia la derecha y seleccionar un elemento, o utilice las teclas de la manera siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| 1 hacia arriba a la izquierda | 2 ABC arriba | 3 DEF hacia arriba a la derecha |
| 4 GHI izquierda | 5 JKL seleccionar/ disparar | 6 MNO derecha |
| 7 PQRS hacia abajo a la izquierda | 8 TUV abajo | 9 WXYZ hacia abajo a la derecha |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Apéndice

## Solución de problemas

| Problema | Posibles causas | Posibles soluciones |
|---|---|---|
| No se puede encender | Batería agotada | Cargar la batería ➡ **18 Cargar la batería:**. |
| | Batería defectuosa | Sustituir la batería. Tenga en cuenta que, después de algunos años, es normal que se reduzca la capacidad de la batería. |
| Aparece el icono | Señal débil | Desplácese a un espacio abierto o cerca de una ventana. |
| | Fuera de cobertura GSM | Compruebe el mapa de cobertura del operador. |
| | SIM no válida | Llame a su proveedor. |
| | No se permite acceder a la red | Intente realizar una búsqueda de red manual ➡ **87 Redes GSM.** |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| Problema | Posibles causas | Posibles soluciones |
|---|---|---|
| No se puede llamar | Error de marcación | Utilice el prefijo nacional completo. Cuando se halle en el extranjero, utilice el prefijo completo del país. |
| | Se han definido restricciones de llamada | Compruebe los ajustes de la restricción de llamadas ➡ **61 Restringir llamadas**. |
| | Se ha insertado otra tarjeta SIM | Compruebe si hay nuevas restricciones. |
| Dificultad para escuchar al interlocutor | — | Ajuste el volumen del auricular y aléjese del ruido ambiental ➡ **27 Ajuste del volumen del timbre y del altavoz.** |
| El teléfono pierde conexión a la red | Señal débil | La reconexión o la conexión a otro operador es automática. Si apaga y enciende el teléfono podrá acelerar el proceso. |
| Error SIM | Tarjeta SIM dañada | Póngase en contacto con su proveedor. |
| Tarjeta SIM no registrada | La red no reconoce la tarjeta SIM | Póngase en contacto con su proveedor. |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| Problema | Posibles causas | Posibles soluciones |
|---|---|---|
| No se pueden recibir llamadas | Se han definido restricciones de llamada | Compruebe los ajustes de la restricción de llamadas ➡ **61 Restringir llamadas**. |
| | Se ha establecido un desvío | Compruebe la configuración del desvío de llamadas ➡ **60 Establecimiento de un desvío**. |
| No aparece el indicador de carga de la batería | Batería totalmente descargada | Realice un ciclo de carga completa de la batería (hasta unas tres horas) para que aparezca el indicador. |
| No se puede acceder a ningún sitio WAP | No está suscrito | Consulte con su operador de red/proveedor de servicios para confirmar si su suscripción permite el acceso a los servicios WAP y si es posible acceder a WAP en itinerancia. |
| | Acceso seleccionado erróneo | Compruebe que se puede utilizar el perfil de acceso predeterminado en la red actual y que GPRS (en función del operador) está activado en este perfil. |
| No se puede acceder a una cuenta de correo electrónico | La cuenta ya está en uso | Compruebe que ha cerrado la sesión de la cuenta de correo electrónico en el PC. |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Seguridad

*PIN, PIN2 y bloqueos de la tarjeta SIM y del teléfono*

## PIN (Número de identificación personal)

Si el PIN está activado, se solicitará que lo introduzca cada vez que encienda el teléfono. Si la opción PIN está activada, puede cambiar su PIN por cualquier número de 4-8 dígitos cuando lo desee. Para cambiar el PIN ➡ **97 Bloqueo SIM**.

Por cuestiones de seguridad, su PIN se bloqueará si introduce un número incorrecto tres veces y tendrá que introducir el PUK (Clave de desbloqueo personal) para desbloquearlo ➡ **112 Desbloquear la tarjeta SIM:**.

Si la opción PIN está desactivada, el riesgo de que personas no autorizadas puedan utilizar el teléfono es mayor. La desactivación del control PIN varía en función de la tarjeta SIM.

## PIN2

PIN2 es un código que proporciona el operador de red o el proveedor y es necesario para poder acceder a determinadas funciones, como los números fijos o los costes de la llamada. No todas las redes admiten estas funciones.

## Bloqueo de la tarjeta SIM

El bloqueo de la tarjeta SIM sólo protege la suscripción, no el teléfono, de un uso no autorizado. Si cambia de tarjeta SIM, el teléfono seguirá funcionando con la nueva tarjeta. La mayoría de las tarjetas SIM se venden bloqueadas. Si el bloqueo SIM está activado, deberá introducir un código PIN cada vez que encienda el teléfono. Si introduce el PIN incorrectamente tres veces seguidas, se bloqueará la tarjeta SIM. Cuando esto ocurre, aparece el mensaje PIN bloqueado. Para desbloquear la tarjeta, deberá introducir el código PUK (Clave de desbloqueo personal). El operador le suministrará los códigos PIN y PUK. Para editar PIN/PIN 2 y activar o desactivar el bloqueo de la tarjeta SIM ➡ **97 Bloqueo SIM**.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

*Desbloquear la tarjeta SIM:*
Si introduce el PIN incorrectamente tres veces seguidas, se bloqueará la tarjeta SIM.

1 Introduzca el PUK y pulse Aceptar.

2 Introduzca el nuevo PIN (4-8 dígitos) y pulse Aceptar.

3 Introduzca otra vez el nuevo PIN y pulse Aceptar.
La tarjeta SIM quedará desbloqueada.

Si introduce 10 veces un código de desbloqueo (PUK) erróneo, la tarjeta SIM quedará definitivamente bloqueada. En ese caso, póngase en contacto con su operador de red o su proveedor.
Si desea recibir información más detallada (SIM y PUK), póngase en contacto con su operador de red o su proveedor.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Glosario de iconos

*Iconos que pueden aparecer en la pantalla.*

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Icono de escritorio | | Señal de red (fuerte) |
| | Señal de red (fuerte) y GPRS con cobertura | | Señal de red (fuerte) con GPRS activado |
| | Zona de pago Premium | | Estado de la batería |
| | No hay llamadas entrantes disponibles | | Llamada en curso |
| | Línea 1, activada | | Línea 2, activada |
| | Llamada finalizada | | Llamadas perdidas |
| | Restricción de llamadas entrantes | | Desvío incondicional |

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Red local, con cobertura | | Red preferida, disponible |
| | No se admite el cifrado | | Perfil personalizado |
| | Red prohibida y no disponible | | Alarma activada |
| | Señales desactivadas, (salvo alarma programada y cronómetro) | | Bloqueo de tarjeta o teléfono. Conexión segura (WAP) |
| | Temporizador activado | | Notificación de mensaje multimedia |
| | Notificación de mensaje de texto | | Notificación de correo electrónico |
| | Notificación de buzón de voz | | Notificación de fax |
| | Notificación de WAP push | | |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Notificación de información de celda | | Sesión GPRS, en curso. |
| | Puerto de infrarrojos, activado | | Comunicación infrarrojos, en curso. |
| | Bluetooth, activado | | Comunicación Bluetooth, en curso. |
| | Auricular Bluetooth conectado | | Invitación a chat |
| | Sesión de chat, en curso | | Durante todo el día (fecha) |
| | Definir recordatorio (fecha) | | Tarea finalizada |
|  | Prioridad alta (tarea/mensaje) | | Prioridad baja (tarea/mensaje) |
| | Llamadas contestadas | | Numero marcado |

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Teléfono particular (contacto) | | Teléfono del trabajo (contacto) |
| | Teléfono móvil (contacto) | | Número de fax (contacto) |
| | Otra información | | Dirección de correo electrónico (contacto) |
| | Imagen adjunta (contacto) | | Mensaje de texto guardado en la tarjeta SIM |
| | Palabra mágica, activa | | Mensaje de voz no leído |
| | Mensaje no leído | | Mensaje leído |
| | Se ha guardado parcialmente un mensaje de correo electrónico o multimedia no leído | | Mensaje de correo electrónico leído guardado parcialmente |


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Se borrará un mensaje no leído la próxima vez que conecte con el servidor | | Se borrará un mensaje leído la próxima vez que conecte con el servidor |
| | Mensaje guardado (elementos no enviados) | | Plantilla de mensaje |
| | Mensaje enviado | | Mensaje entregado |
| | Mensaje leído por el destinatario | | Mensaje enviado caducado/rechazado |
| | Mensaje dañado | | Mensaje de correo electrónico con documento adjunto |
| | Mayúsculas y minúsculas. | | Entrada de texto T9 |
| | Minúsculas | | Mayúsculas |

| Icono | Significado | Icono | Significado |
|---|---|---|---|
| | Reproducir mensaje multimedia | | Imagen no disponible |
| | Pausa de mensaje multimedia | | Parar mensaje multimedia |
| | Tarjeta de visita adjunta (mensaje multimedia) | | Opciones de mensaje |
| | Tema adjunto (mensaje multimedia) | | Cita adjunta (mensaje multimedia) |
| | Sonido grabado adjunto (mensaje multimedia) | | Melodía adjunta (mensaje multimedia) |
| | Tamaño de imagen, grande | | Nota adjunta (mensaje multimedia) |
| | Guardar imagen (cámara) | | Tamaño de imagen, pequeño |

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Utilización eficiente y segura

*Lea esta información antes de comenzar a utilizar el teléfono móvil.*

## RECOMENDACIONES

- Cuide el producto siempre y manténgalo en un entorno limpio y sin polvo.
- No exponga el teléfono a la humedad o ni lo ponga en contacto con líquidos.
- No exponga el teléfono a temperaturas extremas.

- No ponga el teléfono móvil dentro de un horno microondas: podría provocar daños en el horno o en el teléfono.
- No exponga el teléfono al fuego ni a productos del tabaco encendidos.

- No deje caer, arroje ni intente doblar el teléfono.
- No cierre el teléfono si hay un objeto entre el teclado y la pantalla, ya que podría dañar el producto.
- No pinte el teléfono.
- No utilice el teléfono cerca de equipos médicos sin pedir permiso.
- No utilice el teléfono cuando se encuentre en un avión o en las inmediaciones del mismo, ni en áreas señalizadas con advertencias del tipo “apaguen los aparatos transmisores y receptores”.
- No utilice el teléfono en un área con una atmósfera potencialmente explosiva.

- No coloque el teléfono ni instale ningún equipo inalámbrico en la zona que está encima del airbag del automóvil.
- No toque el conector de antena exterior.
- No intente desmontar el producto. Sólo el personal autorizado de Sony Ericsson puede realizar las reparaciones.

- Evite dirigir los rayos infrarrojos hacia los ojos de las personas que lo rodean y asegúrese de que los rayos no interfieren con otras unidades de infrarrojos.
- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el teléfono (o el dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.

## ANTENA

Utilice sólo una antena de Sony Ericsson diseñada expresamente para su modelo. Si utiliza una antena no autorizada o modificada, el


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

teléfono podría resultar dañado y contravenir la normativa sobre teléfonos móviles, perjudicando el rendimiento del teléfono y superando los niveles SAR (tasa de absorción específica) los límites recomendados ➡ **117 EXPOSICIÓN A ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA (RF) Y SAR**

## UTILIZACIÓN EFICIENTE

Sostenga el teléfono móvil de la misma forma que sostendría cualquier otro teléfono. No tape la parte superior del teléfono cuando lo utilice, puesto que esto influye en la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono consuma más energía de la necesaria, con lo que se acortarían los tiempos de habla y espera.

El teléfono móvil no está diseñado para estar cerca de la oreja cuando está transfiriendo datos,

## EXPOSICIÓN A ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA (RF) Y SAR

El teléfono móvil es un dispositivo radiotransmisor y radiorreceptor de baja potencia. Cuando está encendido, emite niveles bajos de energía de radiofrecuencia (también denominada ondas de radio o campos de radiofrecuencia).

Los gobiernos de todo el mundo han adoptado directrices internacionales globales de seguridad, desarrolladas por organizaciones científicas, como la ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection, Comisión internacional de protección contra las radiaciones no ionizantes) tras la evaluación periódica y concienzuda de los estudios científicos. Estas directrices establecen los niveles de exposición a las ondas permitidos para la población general. Todos los modelos de teléfono móvil de Sony Ericsson están diseñados para funcionar dentro de estos rigurosos niveles. Estos niveles incluyen un margen de seguridad amplio con el fin de garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud y evitar cualquier variación de las medidas.

La tasa de absorción específica (SAR, Specific Absortion Rate) es la unidad de medida de la cantidad de energía de radiofrecuencia que el cuerpo absorbe al utilizar un teléfono móvil. El valor SAR se determina en función del nivel de energía más alto que se haya podido certificar en condiciones de laboratorio, aunque el nivel SAR real del teléfono móvil mientras está funcionando suele ser bastante inferior a este valor.

Esto se debe a que el teléfono móvil está diseñado para utilizar el consumo de energía mínimo necesario para alcanzar la red. Por tanto, cuanto más cerca se encuentre de una base, mayor será la posibilidad de que descienda el nivel SAR.

Las variaciones de SAR por debajo de lo indicado por las directrices referentes a la exposición a energía de radiofrecuencia no se traducen en variaciones en la seguridad. Aunque pueden

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

existir diferencias en los niveles SAR entre los distintos teléfonos móviles, todos los modelos de teléfonos móviles de Sony Ericsson se han diseñado para cumplir las directrices de exposición a energía de radiofrecuencia importantes.

Junto al material proporcionado con el teléfono se incluye un folleto independiente con información sobre las medidas SAR para este teléfono. Esta información también se encuentra, junto con otra información más amplia sobre la exposición a energía de radiofrecuencia y SAR, en *www.SonyEricsson.com*.

## CONDUCCIÓN

Consulte si las leyes y normas locales restringen el uso de teléfonos móviles durante la conducción o exigen que el conductor utilice dispositivos de manos libres. Le recomendamos que utilice sólo dispositivos de manos libres Sony Ericsson diseñadas para el producto. Tenga en cuenta que, como consecuencia de las posibles interferencias que pueden generarse en el equipamiento electrónico, hay fabricantes de coches que prohíben el uso de teléfonos móviles en sus coches a no ser que la instalación cuente con un equipo de manos libres y una antena externa. Póngase en contacto con el fabricante del vehículo para determinar la posición más adecuada de la antena exterior.

Mantenga siempre toda la atención en la conducción y salga de la carretera y aparque antes de realizar o responder una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

## DISPOSITIVOS MÉDICOS PERSONALES

Los teléfonos móviles podrían interferir con el funcionamiento de los marcapasos y de otros dispositivos médicos implantados. Évite situar el teléfono cerca de un marcapasos, es decir, en el bolsillo de la chaqueta. Cuando utilice el teléfono, sitúelo en la oreja opuesta al marcapasos. Si se guarda una distancia mínima de 15 cm entre el teléfono y el marcapasos, el riesgo de interferencia se reduce. Si detecta indicios de que se está produciendo alguna interferencia, apague el teléfono inmediatamente. Si desea obtener más información, consulte con un cardiólogo.

Para los demás dispositivos médicos, consulte al fabricante.

## NIÑOS

IMPIDA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL TELÉFONO MÓVIL O SUS ACCESORIOS. PODRÍAN HACERSE DAÑO O HACÉRSELO A TERCEROS O PODRÍAN DAÑAR ACCIDENTALMENTE EL TELÉFONO O LOS ACCESORIOS. EL TELÉFONO O SUS


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

ACCESORIOS ESTÁN COMPUESTOS POR PIEZAS PEQUEÑAS QUE PODRÍAN DESPRENDERSE Y PROVOCAR ASFIXIA.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

No tire el teléfono móvil a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.

## ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) sólo a las tomas de corriente señaladas en el producto. Asegúrese de que el cable se coloca de modo que no esté bajo tensión ni expuesto a ningún tipo de daño. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla. El adaptador de CA no debe usarse al aire libre o en zonas húmedas. No cambie nunca el cable ni la clavija. Si la clavija no entra en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.

Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono móvil para poder acceder con facilidad. Como medida de ahorro de energía, desconecte el cargador de la red principal después de realizar la carga.

## LLAMADAS DE EMERGENCIA

Los teléfonos móviles operan mediante señales de radio, no garantizándose que se pueda establecer una conexión en todas las circunstancias. Por tanto, no debería contar únicamente con el teléfono móvil para llamadas de urgencia (por ejemplo, emergencias médicas).

Con algunas redes de telefonía móvil o con ciertos servicios de red o funciones del teléfono no se puede hacer llamadas de emergencia. Consulte al proveedor local.

## UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LA BATERÍA

Le recomendamos que cargue la batería totalmente antes de utilizar el teléfono móvil por primera vez. La batería sólo se puede cargar en el siguiente margen de temperaturas: +5 °C y +45 °C.

Las baterías nuevas o las que aún tienen poco tiempo de uso podrían tener menos capacidad las primeras veces que se utilizan.

Los tiempos de habla y espera dependen de las condiciones de transmisión existentes durante el uso del teléfono móvil. Si se utiliza el teléfono móvil cerca de una base, se requiere menos

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

potencia y los tiempos de habla y espera se prolongan.

- Aviso: podría explotar si se arroja al fuego.
- Utilice sólo baterías y cargadores originales Sony Ericsson que estén diseñados para su modelo. Los demás cargadores pueden suministrar una carga insuficiente o generar exceso de calor. El uso de baterías y cargadores distintos puede resultar peligroso.
- No exponga la batería al contacto con líquidos.
- No deje que los contactos metálicos de la batería entren en contacto con otros objetos metálicos. Al hacerlo, se podría producir un cortocircuito y la batería podría resultar dañada.
- No desmonte ni modifique la batería.
- No exponga la batería a temperaturas extremas, nunca superiores a +60 °C. Para optimizar la capacidad de la batería, utilícela a temperatura ambiente.

- Apague el teléfono móvil antes de extraer la batería.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Utilice la batería únicamente con el fin para el que está concebida.
- No introduzca la batería en la boca. La ingestión de electrolitos podría ser tóxica.

## ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Consulte la normativa local sobre desecho de baterías o pida información en su Sony Ericsson Customer Care Center (Centro de atención al cliente de Sony Ericsson) local. No tire la batería a un vertedero de basura municipal. Utilice un depósito de residuos de baterías si existe.

## Garantía limitada

Sony Ericsson Mobile Communications AB, S-221 88 Lund, Sweden, (Sony Ericsson), otorga esta Garantía limitada del teléfono móvil y los accesorios originales entregados con el mismo (en adelante, denominado el "Producto").

Si el Producto necesita ser reparado, llévelo al punto de venta en el que lo adquirió o póngase en contacto con el Sony Ericsson Customer Care Center local (pueden aplicarse las tarifas nacionales) o visite el sitio *www.SonyEricsson.com* para obtener más información.

## NUESTRA GARANTÍA

De acuerdo con las condiciones de esta Garantía limitada, Sony Ericsson garantiza la ausencia de defectos de diseño, material o fabricación en este Producto en el momento de la primera compra por parte del usuario y por un periodo de duración de un (1) año a partir de la misma.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## NUESTRO COMPROMISO

Si durante el período de garantía este Producto deja de funcionar normalmente debido a defectos del diseño, el material o la fabricación, los distribuidores autorizados o los centros de servicio asociados de Sony Ericsson, del país/región ➡ **123 UNIÓN EUROPEA (UE)** donde se haya adquirido el Producto, repararán o, si lo consideran conveniente, reemplazarán el Producto de acuerdo con los términos y condiciones aquí estipulados.

Sony Ericsson y sus centros de servicio asociados se reservan el derecho a cobrar una comisión de tramitación si se averigua que un Producto devuelto ya no está cubierto por la garantía de conformidad con las condiciones siguientes.

Tenga en cuenta que sus ajustes personales y la información que haya descargado pueden perderse al reparar o reemplazar el Producto.

## CONDICIONES

1 Para que la garantía sea válida, el comprador debe presentar junto con el Producto que entrega para reparación o sustitución el recibo original emitido por un vendedor autorizado de Sony Ericsson de este Producto, con la fecha de compra y el número de serie*. Sony Ericsson se reserva el derecho de oponerse a prestar el servicio de garantía si esta información queda eliminada o se ha modificado tras la compra del Producto.

2 Si Sony Ericsson repara o sustituye el Producto, el Producto reparado o reemplazado seguirá disponiendo de garantía durante el tiempo restante del período de garantía original o durante noventa (90) días a partir de la fecha de reparación, si el período de garantía original restante fuese más corto. La reparación o la sustitución podría conllevar el uso de unidades funcionalmente equivalentes previamente reparadas. Las piezas dañadas sustituidas pasarán a ser propiedad de Sony Ericsson.

3 Esta garantía no cubre los fallos del Producto debidos a su uso y desgaste natural o al uso incorrecto, incluyendo, pero no limitándose únicamente, cualquier uso diferente al considerado como habitual, es decir, que no cumpla las instrucciones de Sony Ericsson sobre el uso y el mantenimiento del Producto. Esta garantía tampoco cubre los fallos del Producto debidos a accidentes, modificaciones o ajustes en el software o el hardware, accidentes fortuitos o daños derivados del contacto con líquidos.

*En algunos países/regiones se pide información adicional. Si éste es el caso, se especifica claramente en el recibo válido de compra.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

4 Dado que el sistema celular con el que funciona este Producto se suministra a través de un operador que no depende de Sony Ericsson, Sony Ericsson no será responsable del funcionamiento, disponibilidad, servicios o cobertura de dicho sistema.

5 Esta garantía no cubre fallos del Producto derivados de instalaciones, modificaciones, reparaciones o apertura del Producto por parte de cualquier persona que no disponga de la autorización de Sony Ericsson.

6 La garantía no cubre fallos del Producto ocasionados por el uso de accesorios o dispositivos periféricos que no sean accesorios originales de Ericsson o Sony Ericsson diseñados para el Producto.

7 La manipulación de cualquiera de los sellos del Producto anulará la garantía.

8 NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, NI ESCRITAS NI ORALES, MÁS QUE ESTA GARANTÍA LIMITADA IMPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN USO CONCRETO, ESTÁN SUPEDITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. NI SONY ERICSSON NI SUS CEDENTES DE LICENCIA SE RESPONSABILIZAN EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUNTES DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE ÚNICAMENTE, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O LAS PÉRDIDAS COMERCIALES, EN LA MEDIDA EN QUE SONY ERICSSON PUEDA RENUNCIAR LEGALMENTE A HACERSE CARGO DE DICHOS PERJUICIOS.

Algunos países/estados prohíben la exclusión o limitación de los perjuicios incidentales o consecuentes o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto significa que las limitaciones y las exclusiones precedentes podrían no afectarle.

Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor recogidos en la legislación nacional aplicable, ni a los derechos de los consumidores frente a los proveedores derivados del contrato de compraventa.


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

## UNIÓN EUROPEA (UE)

Si ha comprado el Producto en un país de la UE, podrá repararlo, según las condiciones expuestas más arriba, mientras esté en garantía, en cualquier país de la UE en el que haya un distribuidor autorizado de Sony Ericsson que venda el mismo Producto. Para averiguar si el Producto se vende en el país de la UE donde se encuentra, llame al Sony Ericsson Customer Care Center local. Tenga en cuenta que algunos servicios podrían no estar disponibles más que en el país de compra original debido, por ejemplo, a que el Producto tenga una configuración interior o exterior diferente de la de los modelos equivalentes que se venden en otros países de la UE. Asimismo, los productos con tarjetas SIM bloqueadas podrían presentar problemas de reparación en países diferentes del de compra.

## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Declaration of Conformity

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of

Nya vattentornet
S-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type AAB-1021031-BV

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards 3GPP TS 51.010-1, EN 300 328, EN 301 489-7, EN 301 489-17 and EN 60950, following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment Directive **99/5/EC** with requirements covering EMC Directive **89/336/EEC**, and Low Voltage Directive **73/23/EEC**.

Lund, August 2003

*Place & date of issue*

CE0682

*Hiroshi Yoshioka, Head of Product Business Unit GSM/UMTS*

Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE (**99**/**5**/**EC**).

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

# Índice


**A**

Agenda 35
- – Cómo guardar las entradas 35
- – Números de servicio 41

Alarma 92, 102
Auricular 26, 30
Auriculares Bluetooth 26

**B**

Batería 17, 120
- – Carga 18
- – Inserción 17

Bloqueos 97
- – Tarjeta SIM 97, 111
- – Teléfono 97

Buzón de voz 50, 58

**C**

Calculadora 103
Calendario 99
Chat, consulte Mensajería
Cifrado 25
Comunicación de datos 88
Contraste 94
Control de voz 31
- – Marcación por voz 23
- – Remarcación por voz 24
- – Respuesta de voz 26

Correo electrónico, consulte Mensajería
Costes de las llamadas 63
Cronómetro 103
Cámara 66
Código memo 103

**D**

Declaration of Conformity 123
Descripción general de menús 15
Desvío de llamadas 59
DTMF 27
Durante una llamada 27

**F**

Funciones de las teclas 12, 13
Función específica de la red, consulte SAT.

**G**

Grabaciones de sonidos 97
Grupos 38

**I**

Iconos (pantalla) 113
Idioma (pantalla) 94
Iluminación 93
Imágenes 69
Indicador minuto 93



This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

Introducción de texto 32
– Introducción de texto con T9 33
– Introducción de texto estándar 33
Itinerancia 20

**J**
Juegos 106

**L**
Lista de llamadas 59
Llamada de conferencia 30
Llamada en espera 29
Llamadas de emergencia 22
Llamadas perdidas 59

**M**
Marcación a alta velocidad 24
Marcación fija 42
Marcación por voz 23
Mensajería 43
– Chat 56
– Correo electrónico 50
– Mensaje de texto 45
– Mensajes de imagen 47
Menú personal 58
Menús personales 58
Micrófono desactivado/ activado 27
Mis números 40
MMS, consulte Mensajería: Mensajes de imagen

**N**
Nivel de la señal 19
Notas 101

**P**
Palabra mágica 31
Pantalla 11, 13, 93
Papel tapiz 93
Perfiles 94
PIN 19, 111
PIN2 111
Puerto de infrarrojos 78
PUK 111

**R**
Realización de llamadas 21, 35
Red 19, 87
Redes 87
Reloj 95
Restablecer
– Maestro 98
– Perfiles 94
– Todo 98
Restablecer configuración de fábrica 98
Restringir llamadas 61

**S**
Salvapantallas 93
SAT (Kit de utilidades de la aplicación SIM) 74

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

Segunda pantalla 13
Señal de timbre personal 39
Señales de timbre 92
Servicios en línea 73
Sincronización 86
SMS, consulte Mensajería: Mensaje de texto
Sonido de las teclas 93

**T**

Tarjeta SIM 16
– Bloqueo 111
– Desbloqueo 112
– Extracción 16
– Inserción 16
Tarjetas llamada 64
Tecnología inalámbrica Bluetooth 74
Teléfono 25
Temas 71
Temporizador 102
Temporizador de llamada 63

**V**

Volumen del altavoz
– Ajuste 27
Volumen del timbre 92
– Ajuste 27

**W**

WAP 79


This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.

www.SonyEricsson.com

Sony Ericsson

Sony Ericsson Mobile Communications AB, SE-221 88 Lund, Sweden
ES 3-255-627-63(1). Printed in France

This is the Internet version of the user's guide. © Print only for private use.